

Sibbo Sípoo

2018

Sommar - Suvi - Summer

Sibbo Ungdomsförbund rf

MOSTPHOTOS

www.suf.nsu.fi



SIBBO SIPOO

Det var en gång en viking som hette Sibbe. Han kom till Finland med sitt vikingaskepp och tog i land vid en åmynning. Ån kallade han Sibb-å och vid mynningen byggde han en fästning, Sibbesborg.

Sibboborna kallas för "Sibbo-vargar". Det sägs att man måste bo sju år i Sibbo för att få vargsvans.

Olipa kerran viikinki nimeltään Sibbe. Hän tuli Suomeen viikinkilaivallaan ja nousi maihin erään joen suussa. Joelle hän antoi nimen Sibb-å (Sipoo) ja sen suulle hän rakensi Sibbesborgin linnoituksen.

Sipoolaisia kutsutaan "Sipoon susiksi". Sanotaan että on asuttava seitsemän vuotta Sipoossa saadakseen oman sudenhäntänsä.

Once upon a time there was a viking called Sibbe. He arrived in Finland in his viking boat landing near the mouth of a river. He called the river Sibb-å, the river Sibbo. At the estuary of the river he built a fort which he called Sibbesborg.

They call the inhabitants of Sibbo "Sibbo Wolves". It is said you must spend seven years in Sibbo to earn your wolf tail.

06

Företagsregister
Yritysrekisteri
Company register

16

Händelsekalender
Tapahtumakalenteri
Event calendar

30

Medlemsföreningar
Jäsenyhdistykset
Member associations

34

Annonser
Ilmoitukset
Advertisements

60

Information om
Sibbo kommun
Tietoja Sipoon
kunnasta
Information about
Sibbo

76

Kartor
Kartat
Maps

Sommar i Sibbo!

Med denna traditionella utgåva från Sibbo Ungdomsförbund vill vi önska alla Sibbobor, sommargäster och övriga besökare en riktigt god och händelserik sommar i Sibbo! Vi hoppas att alla och en var skall hitta något som kan skänka en guldkant åt den förhoppningsvis fantastiska sommaren som finns framför oss!

Sibbo Ungdomsförbund tackar alla föreningar, samfund, företag och Sibbo kommun som gjort utgivningen av denna händelsekalender och infobroschyr möjlig. Vi kommer alla att trivas i Sibbo i sommar!

Redaktionen

Suvi Sipoossa!

Tällä perinteisellä julkaisulla Sibbo Ungdomsförbund haluaa toivotta kaikille Sipoolaisille, kesävieraille ja muille vierailijoille hyvää ja tapahtumarikasta kesää Sipoossa! Toivomme että kaikille löytyy tapahtumia jotka takaavat onnistuneen ja ikimuistaisen kesän Sipoossa!

Sibbo Ungdomsförbund kiittää kaikkia yhdistyksiä, yhteisöjä, yrityksiä ja Sipoon kuntaa jotka ovat mahdollistaneet tämän tapahtumakalenterin ja infositteen. Viihtykäämme kaikki Sipoossa tänä kesänä!

Toimitus



Avaa kesäaamusi metsäpolulla

Ajattele, kuinka onnekas olisit, jos asuisit täydellisessä kesäkunnassa: Kunnassa, jossa voisit patikoida aarniometsässä, pötkötellä järven hiekkarannalla, tuntea tuulen kasvoilla merellä ja mökkeillä kuvankauniissa saaristossa.

Kunnassa, jossa voisit nauttia laiturilla palkitun kahvilan vastaleivotuista herkuista, kuunnella live-musiikkia ja ihailla juhannuskokon liekkejä satamassa sekä ostaa lähiruokaa kylän kesätorilta. Kunnassa, jossa voisit vaikuttaa huikeassa taidekeskuksessa, ilahtua kesäteatterissa ja hiljentyä keskiaikaisessa kirkossa.

Kunnassa, jossa voisit haastaa itsesi seikkailupuistossa, innostua golfista tai frisbeegolfista, kruisilla vuokrakanootilla joella ja repeistä kuntoporrastreenin kesäillassa. Kunnassa, jossa voisit viedä lapset silittämään kotieläimiä, pyöräilemään peltojen keskelle,

poimimaan litratolkulla luomumansikoita ja narraamaan ahvenia.

Ajattele, että sinä onnekas asut täydellisessä kesäkunnassa, Sipoossa. Sipoolaisten ei tosissaan kannata mennä merta edemmäs kalaan; meri kun on täällä.

Sipoon lähiluonto ja matkailu ovat osin hyödyntämätön voimavara pääkaupunkiseudulla. Tässä meillä on tehtävää: Miten elämysmatkailun, metsäretkeilyn ja veneilyn hurjasti lisääntyvä kansallinen ja kansainvälinen suosio saadaan valjastettua Sipoon helmien, Sipoonkorven ja saariston matkailun kehittämiseksi?

Valtuusto on päättänyt Sipoon strategiassa, että kunnan tulee olla vahvempi matkailu- ja vapaa-ajan palvelujen mahdollistaja – kokoava voima luontomatkaillen edistämiseksi sekä

olosuhteiden luoja uusien matkailuyritysten, ja vapaa-ajan yritysten synnyttämiseksi.

Vauhdilla kasvavan kunnan on myös osattava säilyttää ja tukea menestystekijöitään pääkaupunkiseudun keitaana: aktiivisia ihmisiä, vahvoja paikallisyhteisöjä, elinvoimaisia yrityksiä ja ainutlaatuista lähiluontoa aivan kulman takana pääkaupungin melusta.

Lähiluonnolla ja merellä ei ole ainoastaan itseisarvoa sekä matkailu- ja virkistysarvoa: Euroopassa väestötason tutkimuksissa on havaittu, että viheralueiden määrä asuinalueilla korreloi ihmisten terveyden kanssa.

Meidän on huolehdittava, että tulevaisuudessakin jokainen sipoolainen voi avata aamunsa metsäpolulla.

Börja din sommardag på skogsstigen

Tänk hur lyckligt lottad du skulle vara om du bodde i den fullkomliga sommarkommunen. I en kommun där du kunde vandra i urskogen, koppla av på en sandstrand, känna vinden vina i ditt hår på havet och tillbringa tid på en stuga i en bildskön skärgård.

I en kommun där du kunde avnjuta det prisbelönte caféets nybakta läckerheter på en brygga, lyssna på levande musik, beundra den sprakande midsommarbrasan vid en hamn och köpa närproducerad mat på byns sommartorg. I en kommun där du kan låta dig imponeras i ett fantastiskt konstcentrum, glädja dig på sommar-teatern och stilla dig i den medeltida stenkyrkan.

I en kommun där du kan utmana dig själv i äventyrsparken, bli hänförd av golf eller frisbeegolf, ta dig fram med en hyrkanot längs ån och riva av ett pass i motionstrapporna en sommarafton. I en kommun där du kan ta barnen

för att klappa husdjur, cykla i åkerlandskapen, plocka litervis med ekojordgubbar och fånga abborrar.

Tänk att just du är lyckosam och bor i den perfekta sommarkommunen - Sibbo. Det lönar sig faktiskt inte för Sibboborna att bege sig över ån efter vatten, för ån (och havet) har vi ju här.

Sibbos närliggande natur och turismöjligheter är delvis outnyttjade tillgångar i huvudstadsregionen. Här finns ett uppdrag för oss: Hur kan vi på bästa sätt utnyttja det kraftigt ökade nationella och internationella intresset för upplevelseturism, skogsutflykter och båtliv så att det gagnar utvecklingen av turismen i Sibbos pärlor - Storskogen och skärgården?

Fullmäktige har i Sibbos strategi slagit fast att kommunen aktivare skall möjliggöra att turist- och fritidstjänster kan produceras – och vara en samlande kraft för att främja naturturism och

Heikki Vestman
Kunnanvaltuuston
puheenjohtaja
Kommunenfullmäktiges
ordförande

skapa förutsättningar för att nya företag inom turism och fritid kan etablera sig.

En kraftigt växande kommun bör också kunna bevara och stöda de framgångsfaktorer som gör kommunen till en oas i huvudstadsregionen: aktiva människor, starka lokalsamhällen, livskraftiga företag och en enastående natur alldeles bakom knuten från huvudstadens buller.

Den närliggande naturen och havet innebär inte endast ett eget värde och ett värde för turism och rekreation: I studier av befolkningen i Europa har man kunnat konstatera att mängden tillgängliga grönområden på bostadsområden korrelerar med folkets hälsa.

Vi bör värna om att alla Sibbobor även i framtiden kan börja sin dag på skogsstigen.

(Översatt till svenska av Sommar-Sibbos redaktion)



FÖRETAGS REGISTER:

Alarmnummer	79
Apotek	45
Bilar	57
Bokföring	55
Boktryckeri	37
Banker	51
Blommor	58
Bussar	47, 69
Bygg	54-55
Båtar	45
Elservice	52-53
Frisörer	46
Grävare	44
Idrott	56-57
Juridisk byrå	59
Kiosker	37
Kulturhus	38-39
Mat	59
Naturfotokurser och naturutflykter	50
Partiaffärer	44
Radio & TV	53
Specialaffärer	48-50
Taxi	58
Transporter	42-43
Ur & Guld	45
Veterinär	58
Äta ute	34-37
Övernattning	43

YRITYS REKISTERI:

Apteekit	45
Autot	57
Eläinlääkärit	58
Erikoisliikkeet	48-50
Hälytysnumerot	79
Kaivurit	44
Kampaamot	46
Kello & Kulta	45
Kioskit	37
Kirjapaino	37
Kukat	58
Kuljetukset	42-43
Kulttuuritalo	38-39
Lakiasiaintoimisto	59
Linja-autoja	47, 69
Luontokuvakurssit ja luontoretiket	50
Pankit	51
Radio & TV	53
Rakennus	54-55
Ruokaa	59
Ruokailu	34-37
Sähköhuolto	52-53
Taksi	58
Tilitoimisto	55
Tukkuliikkeet	44
Urheilu	56-57
Veneet	45
Yöpyminen	43

COMPANY REGISTER:

Accommodation	43
Alarm numbers	79
Banks	51
Boats	45
Book-keeping	55
Build	54-55
Busses	47, 69
Cars	57
Culture house	38-39
Eating	34-37
Electrical service	52-53
Excavators	44
Flowers	58
Food	59
Hairdressers	46
Kiosks	37
Law office	59
Nature excursions and photography courses	50
Pharmacy	45
Printing house	37
Radio & TV	53
Special shops	48-50
Sports	56-57
Taxi	58
Transport	42-43
Veterinary	58
Watches & Gold	45
Wholesale	44



JOHAN ISAKSSON



EDWARD HOLMBERG



EDWARD HOLMBERG

**UTGIVARE
JULKAI SIJA
PUBLISHER**



Sibbo Ungdomsförbund r.f. (SUF)

Sibbo ungdomsförbund är en takorganisa-
tion för 21 medlemsföreningar i Sibbo
Sibbo ungdomsförbund on kattojärjestö 21
yhdistykselle Sipoossa

Sibbo ungdomsförbund is the head-
association of 21 clubs and associations
in Sibbo

REDAKTION:

TOIMITUS:

EDITORS:

Johan Isaksson, Cecilia Granqvist,
Annelie Huhtaoja, Ann-Jeanette Hult,
Raul Nyström, Brita Sundberg, Kjell
Wikström, Nils Wilenius och Maria
Beijar

TRYCKERI:

KIRJAPAINO:

PRINTED BY:

PAINOTALO DIGITAL PLUS, Lahtis, 2018
Layout Edward Holmberg



TRÄSKBERGA



BYGÅRDE



HEDÅSEN

SIBBO SIPOO

- 1. Widegård
- 2. Hemgård
- 3. Borgby fotbollsplan
Jalkapallokenttä
- 4. Viljan
- 5. Mårsbacka
- 6. Ljusbacka
- 7. Tallmo slalombacke
Talman laskettelurinne
- 8. Festsalen/Juhlatalo
- 9. SUF-huset
SUF-talo
- 10. Savijärvi gård
Savijärven kartano
- 11. Sibbo centralskjutbana
Sipoon keskusampumarata
- 12. Sibbesgården
- 12. Gesterby Brankis
- 13. Bygårdén
- 14. Nilsas
- 15. Molnträsk
Pilvijärvi

- N. Paipis
- S. Paipis
- Borgby
- Borgby
- Mårtensby
- Kyrkoby
- Tallmo
- Talma
- Nickby
- Nickby
- Nikkilä
- Savijärvi
- Savijärvi
- Savijärvi
- Savijärvi
- Gesterby
- Gesterby
- Hindsby
- Gesterby
- Söderkulla
- Söderkulla

- 16. Immersby FBK-huset
- 17. Massby bollplan
Pallokenttä
- 18. Söderkulla gård
Söderkullan kartano
- 19. Hansas
- 20. Söderkulla sportplan
Urheilukenttä
- 21. Östersundom kapell
- 22. Kuntokallio
- 23. Storören
- 24. Hedåsen
- 25. Simsalö allmänna brygga
- 26. Gumbostrand
- 27. Lövhyddan
- 28. Träskberga
- 29. Box Brandkårshus
- 31. Skattåkersberg
- 32. Nevas golf
- 34. Svartbäck brygga
laituri
- 35. Byarsborg

- Immersby
- Massby
- Söderkulla
- Söderkulla
- Söderkulla
- Östersundom
- Östersundom
- Östersundom
- Gumbostrand
- Träsk
- Träsk
- Box
- Box
- Box
- Kärby
- Spjutsund



MÅRSBACKA



WIDEGÅRD



HANSAS



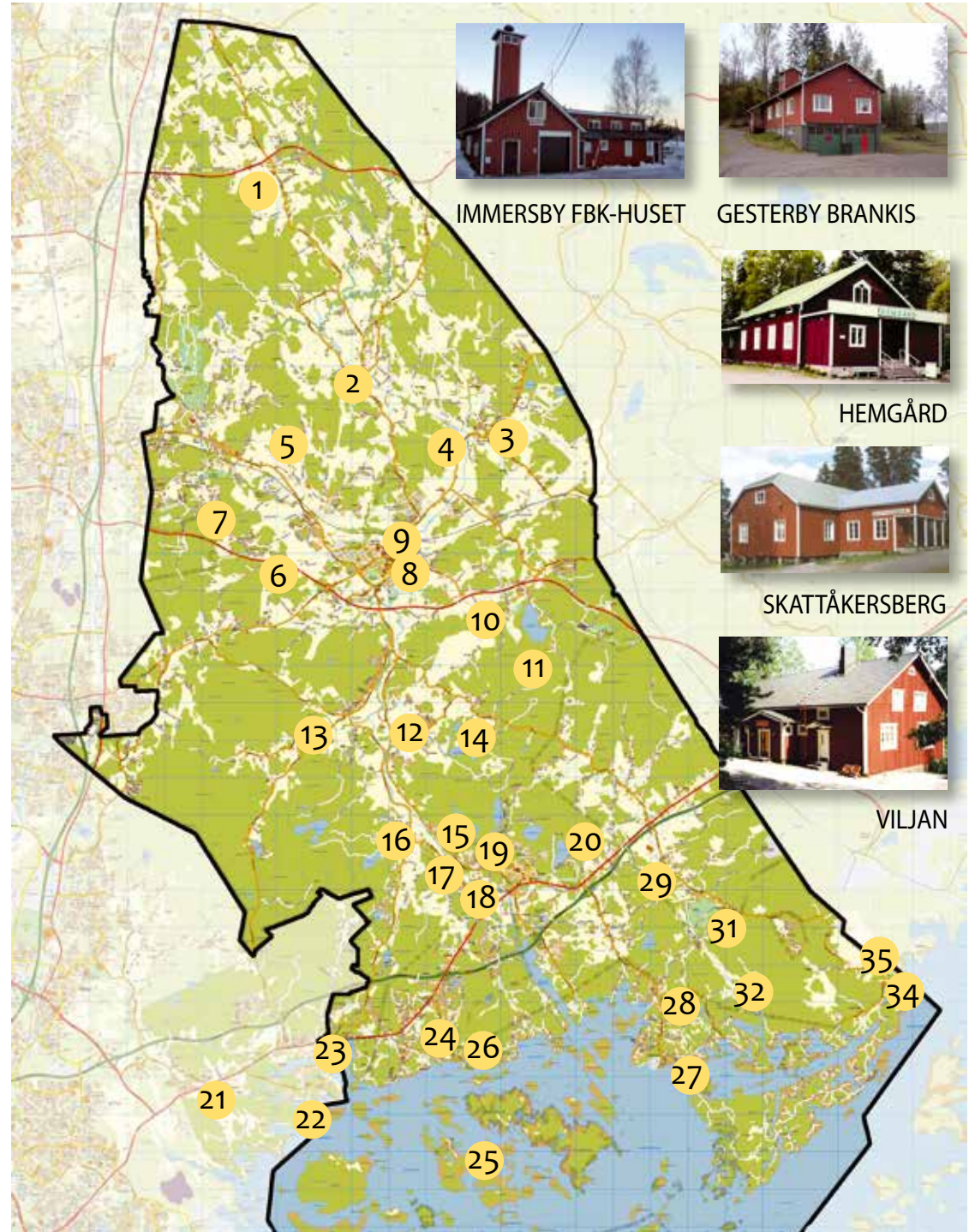
SUF-HUSET



BYARSBORG



LJUSBACKA



IMMERSBY FBK-HUSET



GESTERBY BRANKIS



HEMGÅRD



SKATTÅKERSBERG



VILJAN



SIBBO UNGDOMSFÖRBUND rf (SUF)

KANSLI: Bubbisvägen 6, 04130 Sibbo
suffen@kolumbus.fi
<http://suf.nsu.fi/>

SUF STYRELSE 2018

ORDINARIE

ORDFÖRANDE

Ann-Jeanette Hult (HViM)

VICE ORDFÖRANDE

Kjell Wikström (ÖS)

SEKRETERARE

Cecilia Granqvist (NSU)

Johan Isaksson (NSU)

Annelie Huhtaoja (HViP)

Robin Lökström (HAF)

Brita Sundberg (SSU)

SUPPLEANTER

Nina Martin (ÖS)

Patrik Lindblad (VaHiSÖS)

Helmer Krogell (HViM)

Ian Nordman (Uf Kamraterna)

Raul Nyström (VaHiSÖS)

Lars-Göran Blomstedt (HAF)

EKONOMIUTSKOTTETS ORDFÖRANDE/KASSÖR

Brita Sundberg (SSU)

MARKNAD MARKKINAT

Nickby–Nikkilä

30.9 10-14

I år endast en marknad i Sibbo
Tänä vuonna ainoastaan yhdet
markkinat Sipoossa

Förfrågningar – tiedustelut:
suffen@kolumbus.fi

Lisätietoja:
<http://suf.nsu.fi/markkinat/>

Tilläggsinformation!
<http://suf.nsu.fi/marknad/>

Dansafton Tanssiaiset Eveningdance

Orkester:

Carisma

Fredag 6 juli

kl 20-01 på

Söderkulla gårds
utescen

Orkesteri:

Carisma

Perjantaina

6 heinäkuuta

klo 20-01 Söder-
kullan kartanon
ulkoilmanäyttä-
möllä

Orchestra:

Carisma

Friday 6 July

20-01 pm at

Söderkulla estate's
open-air stage



INFO suffen@kolumbus.fi Arr: SUF

2018

SIBBO – SIPOO

MAJ – TOUKOKUU – MAY

1.5 • ti, ti, tue • 12.00

Sibbo Sångarbröder sjunger in våren i Söderkulla. Söderkulla torg.
Vapunpäivän laulutervehdys Söderkullassa.
Sibbo Sångarbröder r.f.

1.5 • ti, ti, tue • 13.00

Sibbo Sångarbröder sjunger in våren i Nickby. Sockengårdens trappa.
Vapunpäivän laulutervehdys Nikkilässä.
Sibbo Sångarbröder r.f.

5.5 • lö, la, sat • 18.00

Ehtoosoitto, Sipoon kirkko. Yhteistyössä
Sibbo svenska församling.
Sipoon suomalainen seurakunta

6.5 • sö, su, sun • 10.00

Rukoussunnuntain messu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

6.5 • sö, su, sun • 12.00

Saippuakuplparaati - Såpbubbelparad
Sipoon kunta - Sibbo kommun

6.5 • sö, su, sun • 14.00

Käpphästmästerskap - Keppihevosestaruudet,
Lukkarin Koulu, Nickby - Nikkilä
Sibbo 4H förening rf - Sipoon 4H yhdistys ry

8.5 • ti, ti, tue • 13.00-14.30

Kevätlaulajaiset, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

8.5 • ti, ti, tue • 18.00

Kevään herääminen - Våren vaknar!
Konsertti, Artborg 35, Pilvilinnantie, Nikkilä.
Sofia Fernholm, nokkahuilut, Pieta Mattila,
barokkisello, gamba, Anssi Mattila, cembalo,
urut, Johanna Lönnfors, mezzosopraano.
Liput: 10 €, perhelippu 20 € ennakkoon musiikkiopiston kanslia 019 520 2549 ja ovelta tuntia ennen konserttia. Konsert i Artborg

35, Pilvilinnavägen, Nickby. Biljetter: 10 €, familjebiljett 20 € förköp: musikinstitutets kansli 019 520 2549 samt en timme före vid dörren.
Musikkiopisto Sipoossa - Musikinstitutet i Sibbo

10.5 • to, to, thu • 10.00

Shetlandspönnys utställning – Shetlanninponnäyttely. Savijärvi Gård, Savijärven puistotie 110, Sipoo.

Husaryttarna r.f. - Husaariratsastajat r.y

10.5 • to, to, thu • 12.00

Helatorstain metsäkirkko ja kirkkokahvit,
Viirilän kota
Sipoon suomalainen seurakunta

12.5 • lö, la, sat • 05.00-10.30

Värfågelexkursion till Pörtö. Start kl. 5.00 från Kalkstrands brygga. Exkursjonen är avgiftsbelagd (20 euro / 15 euro, barn under 7 år följer med gratis). Anmälningar senast 10.5 till sibbons.sipoonls@gmail.com eller 050-4131837 (kvällstid) / Kevätlinturetki Pirttisaareen. Lähtö klo 5.00 Kalkkirannasta. Retki on maksullinen (20/15 euroa, alle 7 v. lapset pääsevät mukaan ilmaiseksi). Ilmoittautuminen viim. 10.5. ositteeseen sibbons.sipoonls@gmail.com tai 050-4131837 (iltaisain).
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

12.5 • lö, la, sat • 12.00

Nevasrundan/Sibbo Ringens 1. deltävling kl. 12.00 (OBS! Lördag) Nevaksen Juoksu/Sipoon Rinki 1. osakilpailu klo 12.00 (HUOM! Lauantai).
www.sipoonrinki.fi. Info: Sam Fransman, 050 407 8176, sam.fransman@gmail.com.
Uf Kamraterna rf

13.5 • sö, su, sun • 10.00

Äitienpäivän messu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

15.5 • ti, ti, tue • 18.30-20.30

Kirjapiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

16.5 • ons, ke, wed • 10.00-11.30

Olohuone, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

16.5 • ons, ke, wed • 11.30-12.30

Seurakunnan yhteinen lounas, srk-talo. (6€/aikuiset, 2€/yli 3v. lapset)
Sipoon suomalainen seurakunta

17.5 • to, to, thu • 18.00

Vuxenkurs i orientering börjar, INFO och ledd träning i terrängen. Aikuisten suunnistuskurssi alkaa, INFO ja ohjattu harjoitus maastossa.
Plats/Paikka: Söderkulla skola, Lärdomsvägen 6/Söderkullan koulu, Opintie 6. Tilläggsuppgifter/Lisätiedot: Rita Wickholm, 050-5758707
If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/suunnistusjaosto

18.5 • fre, pe, fri • 14.00

Ehtoollishartaus, Palvelutalo Linda
Sipoon suomalainen seurakunta

18.5 • fre, pe, fri • 18.30

Siioninvirsiseurat, Sirkka ja Erkki Sevanto,
Antbackankaari 30, Martinkylä
Sipoon suomalainen seurakunta

19.5 • lö, la, sat • 10.30

Kirlittan goes Lilla Villan: Loiske Ensemble: Baby Tango. BabyTango yhdistää vauvoille tarkoitettun esityselämyksen sekä vauvojen ja seuralaisten yhteisen tanssihetken. Tango on tunnetta, kuuntelua, yhteistä liikkeen virtaa, antautumista, viemistä ja vietäväksi tuleamista. BabyTango käsittelee vauvan ja vanhemman suhdetta. Vapaa pääsy.
Sipoon kirjasto & Lilla Villan

19.5 • lö, la, sat • 12.00

Friluftsdag/Ulkoilupäivä: ”Skogsmässan/Metsämessut”, Vandring/Polkuretki från Byagården, Hindsby till Sibbo Storskog, Sipoonkorpi. Läheteä voi myös Sipoonkorven paikoitusalueelta Länsitie 237. www.sipoonature.com
Sipoonkorven Luontoyrittäjät ry

19.5 • lö, la, sat

Perheretki Vivamon Raamattukylään, ennakoon ilmoittautuminen ja lisätietoja sipoon-suomalainenseurakunta.fi.

Sipoon suomalainen seurakunta

20.5 • sö, su, sun • 10.00

Helluntaipäivän messu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

20.5 • sö, su, sun • 11.30

Kaatoonien muistopäivän kaksikielinen hartaus ja seppeltenlasku, Vanha kirkko. Uppvaktning på de stupades dag, Gamla kyrkan.

Sipoon suomalainen seurakunta & Sibbo svenska församling

20.5 • sö, su, sun • 11.30

Sibbo Sångarbröder sjunger vid minnesstunden på De stupades dag vid hjältegravarna. Gamla kyrkan.

Sibbo Sångarbröder r.f.

20.5 • sö, su, sun • 12.30

Söderkullan messu ja kirkkokahvit, Palvelutalo Linda

Sipoon suomalainen seurakunta

20.5 • sö, su, sun • 19.00

Kamariorkesterin konsertti, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

21.5 • må, ma, mon • 18.00

Ärevarvet, Nickby centralidrottsplan - Kunniakerros, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/y leisurheilu

22.5 • ti, ti, tue • 17.00

Vårutfärd till gammelskogen i Rörstrand i Norra Paipis. Som guider fungerar Anders Albrecht, Lauri Kajander och Antti Salla. Samling kl. 17.00 vid Norra Paipis skola (Paipisvägen 1098). Klä dig enligt väder. Anmälningar senast måndag 21.5 till sibbons.sipoonls@gmail.com eller kvällstid 050-4131837.

Kevätretki Pohjois-Paippisten Rörstrandin vanhaan metsään. Anders Albrecht, Lauri Kajander ja Antti Salla toimivat oppainamme. Kokoontuminen ja lähtö Norra Paipis skolanin pihasta (Paippistentie 1098) klo 17.00. Sään mukainen pukeutuminen. Ilmoittautumiset viimeistään maanantaina 21.5 (sibbons.sipoonls@gmail.com tai tilaisiin 050-4131837).
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

22.5 • ti, ti, tue

Senioriretki Nilsakseen, lisätietoja diakoni

Riitta Vanhala p. 050 566 3686

Sipoon suomalainen seurakunta

23.5 • ons, ke, wed • 18.00

Match Show på Borgby gräsplan, Borgnäsvägen 461. Anmälningen börjar 17:15, bedömningen 18:00. Klasser stora/små vuxna, valpar, veteraner, x-ras. Vaccinationsintyg med.

Match Show Linnanpellon nurmikentällä, Pornaistentie 461. Ilmoittautuminen alkaa 17:15, arvostelu 18:00. Luokat; isot/pienet aikuiset, pennut, veteraanit, x-rotuiset. Rokotustodistus mukaan.

Borgby Skola åk 3-4 luokka

23.5 • ons, ke, wed • 18.30

Musikverksamhetens vårkonsert med församlingens körer och bandklubb i Kyrkoby församlingshem.

Sibbo svenska församling

25.5 • fre, pe, fri • 15.00

Ehtoollishartaus, Palvelutalo Elsie

Sipoon suomalainen seurakunta

26.5 • lö, la, sat • 10.00

Nylands läns Hästavelsförbunds fölutställning, 1-3 åriga finnhäst- o 1-2 åriga varmblods-föl. Sandplanen vid Nickby Hjärta. Förverkligas med 20 anmälda. Käpphästutställning för juniorer!

Sibbo Hästavelsförening rf

26.5 • lö, la, sat • 17.00

Perheiden ilta, Söderkullan srk-keskus

Sipoon suomalainen seurakunta

27.5 • sö, su, sun • 10.00-15.00

Motordag i Box. Utställning av gamla motorer, traktorer, motorcyklar, mopeder, bilar, mm. Buffé.

Sibbo Motorhistoriska förening r.f.

27.5 • sö, su, sun • 10.00

FWB-dagen- utställning, dressyr- och hopp-tävling - FWB-päivä, koulu- ja estekilpailut sekä näyttely

Savijärvi Gård, Savijärven puistotie 110, Sipoo
Husarryttarna r.f. - Husaariratsastajat r.y

27.5 • sö, su, sun • 10.00

Rauhanyhdistyksen kirkkopyhä, Sipoon kirkko.

Sipoon suomalainen seurakunta

27.5 • sö, su, sun • 11.00

Hitä-loppet 12,5 km / 4 km. Start från Hedåsen kl. 12.00 med tidtagning, kl. 11-12 utan

tidtagning. Deltävling i Sibboringen.

Hitähölkä 12,5 km / 4 km. Lähtö Hedåsenilta klo 12 ajanotolla, klo 11-12 ilman ajanottoa.

Sipoon Rinki-osakilpailu.

Gumbostrand-Vesterskogen Hf r.f. (G-V)

27.5 • sö, su, sun • 16.00

Perhemessu, srk-talo

Sipoon suomalainen seurakunta

31.5 • to, to, thu • 16.30-19.00

Keski-Uusimarastit, motionsorientering. Rännarberget, Box.

If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/suunnistusjaosto

JUNI - KESÄKUU - JUNE**3.6 • sö, su, sun • 10.00-16.00**

NÄID-dag i orientering. Individuell tävling på förmiddagen, stafett på eftermiddagen. Suunnistuksen NÄID-päivä. Henkilökohtainen kilpailu aamupäivällä, viesti iltapäivällä. Plats/Paikka: Träskberga, Kalkstrand/Kalkkiranta.

If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/suunnistusjaosto

3.6 • sö, su, sun • 10.00

Messu ja kylvön siunaaminen, Sipoon kirkko

Sipoon suomalainen seurakunta

3.6 • sö, su, sun • 13.00-16.00

Stenmangling/Kivimankelointi, Sibbo jordbruksmuseum/Sipoon maatalousmuseum, Kungsvägen/Kuninkaantie 19

Sibbo hembygdsförening r.f.

4-7.6 • 8.00-16.00

Jalkapallojaoston kesäleiri. Nikkilän keskusurheilukenttä, Urheilutie 1, Nikkilä - www.svjalkapallo.fi

If Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

4-8.6 • 10.00-14.00

Kokkurs I, för barn (7-13 år) på Skattåkersberg, Skattåkersvägen 66, 01190 Box. http://marthakransen.martha.fi

Marthakransen i Sibbo rf

4-8.6 • 9.00-12.30

Dansläger för barn 5-12 år i Lilla Villan i Nickby.

På lägret bekantar vi oss med olika sorters dansstilar med betoning på sällskaps-, folk- och pardanser. Tyngdpunkten ligger i det sociala dansandet och att skapa tillsammans. Inga förhandskunskaper behövs!



Pris: 55€, syskonrabatt 10€ (priset inkluderar ett lätt mellanmål). Bindande anmälan senast 18.5 till Folkdansringens kansli tel. 040-3523 688 eller e-post: folkdansringen@folkdans.fi
Finlands Svenska Folkdansring r.f.

4-8.6 • 8.30-16.00

Kesäkerho I, 7-10-vuotiaille, srk-talo. Kerhoviihkon hinta 50€. Vapaita paikkoja voi kysyä: nina.okkonen@evl.fi, 044 705 6586.

Sipoon suomalainen seurakunta

4-15.6

Sommarläger för lågstadiesbarn på Gumbohuset - Kesäleiri ala-asteen lapsille Gumbontalolla Gumbohuset

4-21.6 • 9.30-14.30

Idrottsskola, Nickby centralidrottsplan - Urheilukoulu, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/y leisurheilu

6.6 • ons, ke, wed • 18.00-19.00

3-sockenloppet på cykel, start från sandplanen i Borgby kl.18-19. Sträckorna 7, 20 och 35 km. Deltagaravgift 2/4 euro inkl. saft, grillkorv och diplom.

3-pitäjänpyöräily, lähtö Linnanpellon hiekkakentältä klo 18-19. Pyöräilyreitit 7,20 ja 35 km. Osallistumismaksu 2/4 euroa, sis. mehua, grillimakkaraa ja kunniakirjan.

Norra Sibbo Ungdomsförening rf.

7.6 • to, to, thu • 17.00-21.00

Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta



9.6 • lö, la, sat

Öppna Byarnas dag - byar runt om i Finland önskar alla välkomna att bekanta sig med byarnas verksamhet, byinvånarna och servicen i byarna.

Valtakunnallinen Avoimet Kylät -päivä tarjoaa jälleen tapahtumia kylissä ympäri Suomen. Kylät kutsuvat taas kaikki liikkeelle ja tutustumaan elämäänsä.

www.avoimetkylat.fi

9.6 • lö, la, sat • 10.00-14.00

Tour de Sibbo – Cykeljippo för hela familjen. Bekanta dig med föreningar och föreningshus i Sibbo.

Tour de Sibbo – Pyöräilytapahtuma koko perheelle. Tutustu yhdistyksiin ja seurataloihin Sipoossa.

<http://suf.nsu.fi/TDS>, facebook

Sibbo Ungdomsförbund rf och medlemsföreningarna

9.6 • lö, la, sat • 10.00-13.00

Lindströms fiskförsäljning i Gumbostrand - Lindströmin kalamynti Gumbostrandissa Gumbohuset

9.6 • lö, la, sat • 10.00

Festtag från Nickby Hjärta till Lilla Villan. Ca 100 folkdräktsklädda folkdansjuniorer går i parad till Lilla Villan för att uppträda där. Östra Nylands Folkdandsdistrikt / Finlands Svenska Folkdansring

9.6 • lö, la, sat • 10.00

Tour de Sibbo, cyklevenemang för hela familjen. Öppet hus på Mårsbacka. Kom och bekanta dig med vår föreningslokal - Tour de Sibbo, pyöräilytapahtuma koko perheelle. Avoimet ovet Mårsbackalla. Tule tutustumaan yhdistystaloomme. Hembygdens Vänner i Mårtensby rf

9.6 • lö, la, sat • 10.30

Finlands Svenska Folkdansrings juniorer uppträder på Lilla Villan. Östra Nylands Folkdandsdistrikt / Finlands Svenska Folkdansring

9-10.6

Luontokuvauksen peruskurssi (suomeksi). Kurssi sopii varsinkin luontokuvauksen hiljattain aloittaneille. Gumbontalo, Gumbostrand (retket lähiympäristössä Gumbostrandissa ja Pirttisaareen). Tiedustelut ja varaukset: Kai Hypén, www.kuvakai.fi, 040-5030804, k.hypen@gmail.com
Kristian Frantz & Kai Hypén

10.6 • sö, su, sun • 10.00

Konfirmaatiomessu, päiväröppikoulu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

10.6 • sö, su, sun • 11.00

Varglunken med start från Mårsbacka. Deltävling i Sibboringen. Klasserna utan tidtagning start kl 11-12. Tävlingsklasserna med tidtagning, samstart kl 12:00 - Susihölkä, lähtö Mårsbackalta. Luokat ilman ajanottoa lähtö klo 11-12. Kilpaluokat ajanotolla, yhteislähtö klo 12:00 Hembygdens Vänner i Mårtensby rf

10.6 • sö, su, sun • 14.00-16.00

Hembygdensfest på hembygdsmuséet Sibbesgården kotiseutumuseo, Gesterbyvägen/Gesterbyntie 12. Juniorfolkdansare på folkdansstämma i Sibbo uppträder, Box hornorkester spelar och festtal, som traditionen bjuder. Utställningen "Mjölkhushållning i Sibbo genom tiderna" i Donabackrian är kompletterad med en film om dagens mjölkgårdar i Sibbo. På pausen kan man bekanta sig med Sibbesgårdens gamla byggnader. Marthorna sköter om buffén.
Sibbo hembygdensförening r.f.

10.6 • sö, su, sun • 14.00

Finlands Svenska Folkdansrings juniorer uppträder på Hembygdensfesten på Sibbesgården i Gesterby. Östra Nylands Folkdandsdistrikt / Finlands Svenska Folkdansring

10.6 • sö, su, sun • 18.00

Allsång med Calle Pettersson och Thomas Lundin på Söderkulla gårds utescen
Folkhälsan i Sibbo rf

11-14.6 • 8.00-16.00

Jalkapallojaoston kesäleiri. Nikkilän keskusurheilukenttä, Urheilutie 1, Nikkilä - www.svjalkapallo.fi
IF Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

11-15.6 • 10.00-14.00

Kokkurs II, för barn (7-13 år) på Skattåkersberg, Skattåkersvägen 66, 01190 Box. <http://marthakransen.martha.fi>
Marthakransen i Sibbo rf

11-15.6 • 8.30-16.00

Kesäkerho II, 7-10 -vuotiaille, srk-talo. Kerhoviihkon hinta 50€ vapaita paikkoja voi kysyä: nina.okkonen@evl.fi, 044 705 6586.
Sipoon suomalainen seurakunta

11.6 • må, ma, mon • 19.00

Rampfeber rf turnéforeställning på Träskberga, komedin "Hemmafesten" av Gilles Dyrek. Översättning: Gunilla Hemming. Regi: Marc Svahnström. <http://www.rampfeber.fi>
Biljettpris 20 €, kaffe och tilltugg ingår i priset. Biljettbokning: 040 512 5199.
Uf Kamraterna rf

12.6 • ti, ti, tue • 13.00-14.30

Pääviipiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

13.6 • ons, ke, wed • 10.00-15.30

Retkipäivä Papinsaareen, ilmoittautumiset viimeistään ma 11.6. kirkkoherranvirastoon 09 239 1525 (ma-pe klo 9-12). Lähtö Gumbostrandin rannalta klo 10.
Sipoon suomalainen seurakunta

14.6 • to, to, thu • 17.00-21.00

Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

16.6 • lö, la, sat • 10.00-13.00

Lindströms fiskförsäljning i Gumbostrand - Lindströmin kalamynti Gumbostrandissa Gumbohuset

16.6 • lö, la, sat • 14.00

Café Season Race, motorbåtstävlingar vid Norrkullalandet.
GMS

16-17.6

Grundkurs i naturfoto (på svenska). Kursen lämpar sig för sådana som nyligen börjat intressera sig för naturfoto. Gumbohuset, Gumbostrand (utflykter vid Gumbostrand och till Pörtö). Förfrågningar och reservering av kursplats: Kristian Frantz, 040 522 8638, info@kristianfrantz.fi
Kristian Frantz & Kai Hypén

17.6 • sö, su, sun • 10.00

Konfirmaatiomessu, Papinsaari I, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

21.6 • to, to, thu • 16.00-19.00

Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

21.6 • to, to, thu • 17.00-21.00

Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

22.6 • fre, pe, fri • 18.00

Juhannusjuhla, Pappila, Kuninkaantie 28. Laulua, hartaus, yhdessäoloa, kahvit ja nyyttäritarjoilut. Ilmoittautumiset ke 20.6. mennessä kirkkoherranvirastoon (ma-pe 9-12).
Sipoon suomalainen seurakunta

23.6 • lö, la, sat • 10.00

Juhannuspäivän messu, Vanha kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

24.6 • sö, su, sun • 10.00

Messu, Vanha kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

24.6 • sö, su, sun • 11.00

XXXIX Midsommarloppet: klasserna utan tidtagning startar kl. 11-12, tävlingsklasserna och med tidtagning kl. 12 (F/P 12/14 4 km, D/D40 6,5 km, H/H40/H50 11,5 km, motion 4/6,5/11,5 km). Deltävling i Sibboringen. Liten deltagaravgift. Anmälan på plats 1 h innan start. Skattåkersberg, Skattåkersvägen 66, 01190 Box XXXIX Juhannushölkä: ilman ajanottoa lähtö klo. 11-12, kilpaluokat ja ajanotolla klo. 12 (T/P 12/14 4 km, N/N40 6,5 km, M/M40/M50 11,5 km, kunto 4/6,5/11,5 km). Sipoonrinki, 4. osakilpailu. Pieni osallistumismaksu. Ilmoittautuminen paikan päällä 1 h ennen lähtöä. Skattåkersberg, Skattåkersintie 66, 01190 Box VaHiSöS rf.

25.6 • må, ma, mon • 17.00

Lival Games, Nickby centralidrottsplan - Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

27.6 • ons, ke, wed • 14.00-22.00

Benji-hyppy Sibbessa <https://www.tyyni.com/product/bungy-jump-tyyni-benji-hyppy/>
Sibbe

28.6 • to, to, thu • 16.30-19.00

Keski-Uusimaarastit, motionsorientering. Träskberga, Kalkstrand/Kalkkiranta.
If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/suunnistusjaosto

28.6 • to, to, thu • 17.00-21.00

Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

28-30.6

Euroopan suurin frisbeegolfkilpailu. Sibbe, Nevas, Söderkullan kartano, Keinukallio Kerava. Mukana lajin hallitsevat maailmanmestarit Yhdysvalloista. Kisassa mukana 800 pelaajaa.
Sibbe

30.6 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

30.6 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

JULI – HEINÄKUU – JULY

1.7 • sö, su, sun • 10.00
Konfirmaatiomessu, Papinsaari 2, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

1.7 • sö, su, sun • 13.00-16.00
Barnens dag - Lasten Päivä, hembygdsmuseet Sibbesgården kotiseutumuseo, Gesterbyvägen/ Gesterbyntie 12. Djur, aktiviteter, pyssel och lekar för hela familjen i en härlig miljö. Eläimiä, toimintaa, leikkejä ja askartelua koko perheelle kotiseutumuseon pihalla Gesterbyyssä.
Sibbo 4H förening rf - Sipoon 4H yhdistys ry och Sibbo hembygdsgförening r.f.

1.7 • sö, su, sun • 13.00
Simsalörodden. Arr. Sibbo Kanotklubb och Sibbo Naturskyddare / Simsalön soutu. Järj. Sipoon Kanoottiklubi ja Sipoon Luonnonsuojelijat
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

1.7 • sö, su, sun • 18.00
Nordisk körafton i Sibbo kyrka med Kammarkören Audite från Köpenhamn och vokalgruppen Duacappella från Sibbo. Fritt inträde, programblad.
Duacappella & Kammarkören Audite

4.7 • ons, ke, wed • 10.00-15.30
Retkipäivä Papinsaareen, ilmoittautumiset 2.7. mennessä kirkkoherranvirastoon p. 09 239 1525 (ma-pe klo 9-12). Lähtö Gumbostrandin rannalta klo 10.
Sipoon suomalainen seurakunta

5.7 • to, to, thu • 17.00-21.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

5.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Santeri Rautiainen, gitarr. Program 5 €. Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Santeri Rautiainen, kitara. Ohjelma 5 €.

Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

6.7 • fre, pe, fri • 20.00-01.00
Dansafton på Söderkulla gårds utescen med dansbandet Carisma.
Tanssiaiset Söderkullan kartanon ulkoilmanäyttämöllä, tanssiyhtyeenä Carisma.
Sibbo Ungdomsförbund rf

7.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

7.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

7.7 • lö, la, sat • 14.00
Kitöloppet - Motorbåstävling vid Språngstensholmen, Kitö
Svartbäcks Segelsällskap rf

8.7 • sö, su, sun • 10.00
Messu, Vanha kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

8.7 • sö, su, sun • 12.00-13.00
Friluftsmässa med Sibbo svenska församling, kyrkbacken vid Sibbo jordbruksmuseum, Kungsvägen 19
Sibbo svenska församling och Sibbo hembygdsgförening r.f.

8.7 • sö, su, sun • 13.00-16.00
Sibbo jordbruksmuseum är öppet för allmänheten, Kungsvägen 19
Sibbo hembygdsgförening r.f.

10.7 • ti, ti, tue • 13.00-14.30
Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

11.7 • ons, ke, wed • 17.00-19.00
Kvällsloppptorg på Hedåsen - Iltakirpputori Hedåsenilla
Gumbostrand-Vesterskogen Hf r.f. (G-V)

12.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Sebastian Silén, violin, Soila Häkkinen, violin, Markus Sarantola, altviolin, Seohee Choi, cello. Program 5 €.
Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Sebastian Silén, viulu, Soila Häkkinen, viulu, Markus Sarantola, alttoviulu, Seohee Choi, cello. Ohjelma 5 €.
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

nen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

14.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

14.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

15.7 • sö, su, sun • 10.00
Konfirmaatiomessu, Seitsye 1, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

16-27.7 • 11.00-13.00
Simskola på Lövhyddan, Kalkstrand
Folkhälsan i Sibbo rf

19.7 • to, to, thu • 17.00-21.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

19.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Alvaro Miranda, cembalo. Program 5 €.
Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Alvaro Miranda, cembalo. Ohjelma 5 €.
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

21.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

21.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

21.7 • lö, la, sat • 16.00
Kesäteatteriesitys (ensi-ilta) Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

22.7 • sö, su, sun • 10.00
Traditionellt slättertalko på ängen i Norra Pajpis. Vi börjar jobba kl. 10.00. Ta gärna med egen räfsa och/eller lie om du har. Perinteiset niit-talkoot Pohjois-Paippisten niityllä. Aloitamme työt klo 10.00. Ota mielellään mukaan heinäharava ja/tai viikate jos sellaisen omistat.
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

22.7 • sö, su, sun • 10.00
Konfirmaatiomessu, Seitsye 2, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

24.7 • ti, ti, tue • 19.00
Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

25.7 • ons, ke, wed • 19.00
Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

26.7 • to, to, thu • 16.30-19.00
Keski-Uusimaarastit, motionsorientering. Joensuuun tila/gård, Söderkulla.
If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/suunnistusjaosto

26.7 • to, to, thu • 17.00-21.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

26.7 • to, to, thu • 19.00
Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

26.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Schola Sancti Henrici, vokalensemble. Program 5 €.
Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Schola Sancti Henrici, lauluyhtye. Ohjelma 5 €.
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

28.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

28.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

28.7 • lö, la, sat • 14.00
SSS Pave Race - Motorbåstävling vid SSS-Paviljong, Svartbäck
Svartbäcks Segelsällskap rf

28.7 • lö, la, sat • 16.00
Barnfest på Byagården i Hindsby
Hindsby Allmogeförening rf

28.7 • lö, la, sat • 19.30
Haffens sommarfest på Byagården i Hindsby
Hindsby Allmogeförening rf

29.7 • **sö, su, sun** • 16.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

31.7 • **ti, ti, tue** • 10.00-15.30

Retkipäivä Papinsaareen, ilmoittautumiset viimeistään ma 30.7. kirkkoherranvirastoon 09 239 1525 (ma-pe 9-12). Lähtö Gumbostrandin rannalta klo 10.
Sipoon suomalainen seurakunta

31.7 • **ti, ti, tue** • 19.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

AUGUSTI - ELOKUU - AUGUST

1.8 • **ons, ke, wed** • 19.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

2.8 • **to, to, thu** • 17.00-21.00

Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

2.8 • **to, to, thu** • 19.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

2.8 • **to, to, thu** • 19.00

Sommarskonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Saxtron, Bach på fyra saxofoner. Nanako Lammi, sopransaxofon, Nanna Ikonen, alt-saxofon, Anna-Sofia Anttonen, tenorsaxofon, Sikri Lehko, barytonsaxofon. Program 5 €. Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Saxtron, Bach neljällä saksofonilla. Nanako Lammi, sopraanosaksofoni, Nanna Ikonen, alttosaksofoni, Anna-Sofia Anttonen, tenorisaksofoni, Sikri Lehko, baritonisaksofoni. Ohjelma 5 €. Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

3-5.8 • 10.00

Internationell tävling i spannkörning CAI 2* - kansainvälinen hevosvaljakkoajokilpailu CAI 2*
Savijärvi Gård, Savijärven puistotie 110, Sipoo
[Husarryttarna r.f](http://Husarryttarna.r.f) - Husaariratsastajat r.y

3.8-2.9

ArtSibbe 2018 AQUA. Sipoon Taiteilijat ry:n vuosinäyttely - Sibbo Konstnärer rf:s årsutställning
Sipoon Taiteilijat ry - Sibbo Konstnärer rf

4.8 • **lö, la, sat** • 9.00-12.00

Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

4.8 • **lö, la, sat** • 10.00

Beachvolleymästerskap på Norrkullalandet. Info: Mattias Wickholm, mattias.wickholm@finnair.com, 050 392 8315. www.ufkamraterna.fi
Uf Kamraterna rf

4.8 • **lö, la, sat** • 10.00-13.00

Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

5.8 • **sö, su, sun** • 10.00

Konfirmaatiomessu, Markkulan rippikoulu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

5.8 • **sö, su, sun** • 13.00-16.00

Hembygdsmuséet Sibbesgården är öppen för allmänheten, Filmen «Mjölkgårdar i Sibbo» visas. Hantverk och jordbruksprodukter säljs. Kotiseutumuseo Sibbesgården on auki yleisölle, «Mjölkgårdar i Sibbo». Sipoon matiloja elokuva näytetään. Myydään käsitöitä ja maataloustuotteita. Gesterbyvägen/Gesterbyntie 12
Sibbo hembygdsförening r.f.

5.8 • **sö, su, sun** • 16.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

5-7.8

Papinsaaren kesäleiri ”yhdessä enemmän” 7-9-vuotiaille tytöille ja pojille. Ilmoittautuminen 8.7. mennessä, lomake ja lisätiedot löytyy: sipoonsuomalainenseurakunta.fi
Sipoon suomalainen seurakunta

6-9.8 • 8.00-16.00

Jalkapallojaoston kesäleiri. Nikkilän keskusurheilukenttä, Urheilutie 1, Nikkilä - www.svjalkapallo.fi
IF Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

6-9.8 • 9.00-15.00

Parkour leiri, Nikkilän Monitoimihalli, Lukkarintie 5. Leirillä harjoitellaan vartalon hallintaa ja motorisia taitoja mm. kierimällä, hyppimällä, kiipeilemällä ja esteitä ylittämällä. Sitovat ilmoittautumiset 30.7. mennessä osoitteessa: <https://kuntapalvelut.fi/sipoo/>
Parkour läger, Nickby allaktivitetshall, Klockarvägen 5. Under lägret övar sig deltagarna att kontrollera kroppen och utvecklar sina

motoriska färdigheter genom att bl. annat rulla runt, hoppa, klättra och forcera hinder. Bindande anmälan senast 30.7 på adressen <https://kuntapalvelut.fi/sipoo/>
Sipoon kunta/Liikuntapalvelut - Sibbo kommun/Idrottstjänster

6-10.8

Kesäleiri ala-asteen lapsille Gumbotalolla - Sommarläger för barn på Gumbohuset
Gumbohuset

7.8 • **ti, ti, tue** • 19.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

8.8 • **ons, ke, wed** • 19.00

Sibbo Mästerskap i landsvägscyckling med start från Arla Foods parkeringsplats. Sipoon Mestaruuskisat maantiejajossa, lähtöpaikkana Arla Foodsin parkkipaikka.
Sibbo-Vargarna Cykel/Pyöräily

8.8 • **ons, ke, wed** • 19.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

8-10.8

Papinsaaren kesäleiri Yhdessä enemmän 10-14-vuotiaille tytöille ja pojille. Ilmoittautuminen 8.7. mennessä, lomake ja lisätiedot löytyy: sipoonsuomalainenseurakunta.fi
Sipoon suomalainen seurakunta

9.8 • **to, to, thu** • 17.00-21.00

Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

9.8 • **to, to, thu** • 19.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

9.8 • **to, to, thu** • 19.00

Sommarskonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Ensemble Gamut. Ilkka Heinonen, stråharpa, G-violone, kontrabas, Marianna Henriksson, cembalo, Juho Myllylä, blockflöjter, elektronik, Solmud Nystabakk, luta, teorb, Aino Peltomaa, sång, fidel, medeltida harpa. Program 5 €.

Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Ensemble Gamut. Ilkka Heinonen, jouhikko, G-violone, Juho Myllylä, nokkahuilut, elektroniikka, Solmud Nystabakk, luuttu, teorb, Aino Peltomaa, laulu, fidel, keskiaikainen harppu. Ohjelma 5 €.

Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

11.8 • **lö, la, sat** • 9.00-12.00

Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

11.8 • **lö, la, sat** • 10.00-13.00

Torgdag på Widegård, Paipsvägen 1134 - Toripäivä Widegårdilla, Paippistentie 1134
Norra Paipis Idrottsförening & Norra Paipis Marthakrets

11.8 • **lö, la, sat** • 10.00-13.00

Sommartorg i Gumbostrand - Kesätori Gumbostrandissa
Gumbohuset

11.8 • **lö, la, sat** • 14.00

Norrkullaloppet, motorbåtstävlingar vid Norrkullalandet
GMS

11.8 • **lö, la, sat**

Kivikirkkojen vaellus. Vantaan Pyhän Laurin kirkolta Sipoon Pyhän Sigfridin kivikirkolle (Vanhalle kirkolle). Matkaa kertyy noin 26 km. Osa siitä kuljetaan asutuksen keskellä ja osan matkaa pääsee taivaltamaan Sipoonkorvessa. Vaellusta vetää pastori, TT Panu Pihkala
Sipoon suomalainen seurakunta

12.8 • **sö, su, sun** • 10.00

Messu, Vanha kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

12.8 • **sö, su, sun** • 13.00-16.00

Sibbo jordbruksmuseum är öppet för allmänheten, hantverk och jordbruksprodukter säljs. Sipoon maatalousmuseum on auki yleisölle, myydään käsitöitä ja maataloustuotteita. Kungsvägen/Kuninkaantie 19
Sibbo hembygdsförening r.f.

12.8 • **sö, su, sun** • 16.00

Kesäteatteriesitys Söderkullan ulkonäyttämö, Söderkullantie 701. www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

14.8 • **ti, ti, tue** • 13.00-14.30

Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

15.8 • **ons, ke, wed** • 18.30

Kesäveisuut Östersundomin kirkossa, Kappelinatie 65, Helsinki. Sipoon, Helsingin ja Vantaan yhteiset Kesäveisuut.
Sipoon suomalainen seurakunta

16.8 • to, to, thu • 15.00-20.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari. (huom. syysaika alkaa!)
Sipoon suomalainen seurakunta

16.8 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Heinävanker. Program 5€. Kesäkonsertti Vanhassa kirkossa. Heinävanker. Ohjelma 5€. Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

18.8 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

18.8 • lö, la, sat • 14.00-17.00
Sommarjippo på Viljan med Arne Alligator och Djungeltrumman. Program, buffet mm. Kesäriehä Viljanilla, Aarne Alligaattori ja Viidakkorumpu. Ohjelmaa, puhvetti ym. Norra Sibbo Ungdomsförening rf.

19.8 • sö, su, sun • 10.00-14.00
Nationell Husqvarna orienteringstävling, också motionsorientering och Skärmskoj, Hitåvägen, Gumbo Kansallinen Husqvarna suunnistuskilpailu, myös kuntosuunnistus ja Rastiralli, Hitåvägen, Gumbo If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/ suunnistusjaosto

19.8 • sö, su, sun • 10.00
Messu, Vanha kirkko.
Sipoon suomalainen seurakunta

19.8 • sö, su, sun • 13.00
Mässa med konfirmation (juni 1-konfirmationsgruppen) i Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

23.8 • to, to, thu • 15.00-20.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

23.8 • to, to, thu • 16.30-19.00
Keski-Uusimaarastit, motionsorientering. Gumbo If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/ suunnistusjaosto

23.8 • to, to, thu • 19.00
Musikalisk vandring i kyrklandskapet. Start i Ljusets kapell.
Sibbo svenska församling

25.8 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

26.8 • sö, su, sun
Söderkullan kirkon avajaiset, Neiti Miilintie 2
Sipoon suomalainen seurakunta

28.8 • ti, ti, tue • 13.00
Junnut, Söderkullan kirkko. Alakoululaisten avoimet ovet joka viikko!
Sipoon suomalainen seurakunta

30.8 • to, to, thu • 15.00-20.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

30.8 • to, to, thu • 19.30
Kynttiläkirkko, Vanha kirkko. Kahvit tapulissa.
Sipoon suomalainen seurakunta

31.8-1.9
Finlands skolors orienteringsmästerskap i Söderkulla. Över 1500 skolelever förväntas delta i fredagens individuella tävling och lördagens stafett. Koululikuntaliiton suunnistusmestaruuskilpailut Söderkullassa. Yli 1500 koululaista odotetaan perjantain henkilökohtaiseen kilpailuun ja lauantain viesteihin. OK Trian & Sibbo kommun/Sipoon kunta

SEPTEMBER – SYYSKUU - SEPTEMBER

2.9 • sö, su, sun • 10.00-15.00
Motordag i Box. Utställning av gamla motorer, traktorer, motorcyklar, mopeder, bilar, mm. Buffé.
Sibbo Motorhistoriska förening r.f.

2.9 • sö, su, sun • 10.00
Dressyrtävling för handikappade ryttare - vammaisratsastuskilpailu, kouluratsastus Husarryttarna r.f - Husaariratsastajat r.y

2.9 • sö, su, sun • 13.00
Mässa med konfirmation (juni 2-konfirmationsgruppen) i Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

6.9 • to, to, thu • 15.00-20.00
Nuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

8.9 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Traditionell Höstmarknad med program

i Gumbostrand - Perinteiset Syysmarkkinat ohjelman kera Gumbostrandissa Gumbohuset

8.9 • lö, la, sat • 14.00-18.00
Samvaro i nordiska tecken för alla på Lövhuddan. Tillgång till bastu, simning och grill. Vi bekantar oss med nordister och föreningens verksamhet presenteras. Välkomna! Pohjola Norden i Sibbo-yhdistys kutsuu kaikki pohjoismaisesta yhteistyöstä kiinnostuneet merelliseen iltapäivänviettoon Lövhuddanille. Saunomista, uintia ja kuuma grilli antavat puitteet yhteisille keskusteluille. Tervetuloa! Pohjola Norden i Sibbo r.f

9.9 • sö, su, sun • 13.00
Mässa med konfirmation (augusti-konfirmationsgruppen) i Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

11.9 • ti, ti, tue • 13.00-14.30
Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

11.9 • ti, ti, tue • 18.00
Pappilan Sana ja Sävel, Pappila
Sipoon suomalainen seurakunta

15.9 • lö, la, sat • 11.00-13.00
Kom med på svamputfärd i norra Sibbo med Rita och Elisabeth. Tule mukaan Ritan ja Elisabethin sieniretkelle Pohjois-Sipoossa. Anmälningar och förfrågningar - Ilmoittautumiset ja tiedustelut: Elisabeth Eriksson 040-5661039
Rita Klemets & Elisabeth Eriksson

15.9 • lö, la, sat
Hindsby Allmogeförenings 80-årsjubileum
Hindsby Allmogeförening rf

20.9 • to, to, thu • 16.30-19.00
Keski-Uusimaarastit, motionsorientering. Skattåkersberg, Box.
If Sibbo-Vargarna, orienteringssektionen/suunnistusjaosto

20.9 • to, to, thu • 19.00
Konsertti, Sipoon kirkko. Tiina Sinkkonen laulaa Mahalia Jacksonin musiikkia.
Sipoon suomalainen seurakunta

30.9 • sö, su, sun • 10.00 - 14.00
Marknad i Nickby - Markkinat Nikkilässä <http://suf.nsu.fi/>
Sibbo Ungdomsförbund rf

OKTOBER – LOKAKUU – OCTOBER

5-7.10
Sipoon äänet kitarafestivaali – Sibbo toner gitarrifestival
Sipoon kunnan kulttuuripalvelut, Musiikkiopisto Sipoossa, Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta ja Lilla Villan

5-7.10
Retriitti Nilsaksessa, lisätietoja tulossa myöhemmin!
Sipoon suomalainen seurakunta

7.10 • sö, su, sun • 14.00
Sibbo-Vargarna 90 år/vuotta, Lival Sport center, Nickby/Nikkilä.
If Sibbo-Vargarna r.f.

9.10 • ti, ti, tue • 13.00-14.30
Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

13.10 • lö, la, sat • 20.00-01.00
Höstdans - Syystanssit, orkester San Marino & Linda. Orkesterns Grande Finale i södra Finland! Orkesterin Grande Finale etelä Suomeksi! Nickby festsal - Nikkilän juhlatalo.
Norra Sibbo Ungdomsförening rf.

REGLBUNDET ÅTERKOMMANDE AKTIVITETER/ TOISTUVAT TAPAHTUMAT:

Sibbo marthaförening
Sibbo marthaförenings kretsar i Hindsby, Gesterby, Borgby och Norra Paipis ordnar matlagingskurser för skolbarn under juni och augusti. Kontakta kretsordföranden för närmare information om plats och datum. Ordförandens kontaktuppgifter finns på www.sibbo.martha.fi.

Sipoon kunta/Liikuntapalvelut - Sibbo kommun/Idrottstjänster
Kesäkuu ja elokuu – juni och augusti • tiistai – tisdag • 18.00-19.00
Puistojumppa. Maksuton, ei ilmoittautumista, oma alusta, säävaraus. Söderkulla, Opintie 1, nurmikko. Parkgymnastik. Avgiftsfri, ingen anmälan, eget underlag, väderreservasjon. Söderkulla, Lärdomsvägen 1, gräsområde.

Kesäkuu ja elokuu – juni och augusti • torstai – torsdag 18.00-19.00
Puistojumppa. Maksuton, ei ilmoittautumista, oma alusta, säävaraus. Nikkilä, Lukkarintie 2, nurmikko. Parkgymnastik. Avgiftsfri, ingen

anmälan, eget underlag, väderreservation.
Nickby, Klockarvägen 2, gräsområde.

Folkhälsan i Sibbo rf

26.4–28.6 • torsdag • 19.00-19.45
Parkgymnastik på Träskberga, Kalkstrand.

8.5–19.6 • tisdag • 17.30-18.15

Mini-gymnastik för 3-5 åringar på Träskberga, Kalkstrand. Mera info och anmälan till evelin.stjernberg@gmail.com

fredag • 9.30-12.00

Familjecafé på Pleissi i Söderkulla. Följ med på Facebook: Folkhälsans familjecafé i Söderkulla

Servicehusstiftelsen i Sibbo sr/ Aktiva Sibboseniorer

Sipoon palvelutallosäätio / Aktiiviset Sipoon Seniorit

4.6-24.8 • Måndag, Maanantai • 14.00

Speleftermiddag för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Lindas festsal (Amiralsvägen 6, Söderkulla). Gruppen sam-

las självständigt.

Pell-iltapäivä senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Lindan juhlasali (Amiraalintie 6, Söderkulla). Ryhmä kokoontuu itsenäisesti.

4.6-24.8 • Tisdag, Tiistai • 9.00-12.00

Rikshacykel åktur för seniorer. Plats: Åkturen startar utanför Servicehuset Linda (Amiralsvägen 6, Söderkulla) enligt överenskommen tid.

Boka en åktur med Tiina Patana (050 567 6538). Vi får låna Sibbo kommuns Rikshacykel.

Riksa -pyörä ajelu senioreille. Paikka: Ajelu alkaa Palvelutalo Lindan pihalta (Amiraalintie 6, Söderkulla) sovittuun aikaan.

Varaa ajelu Tiina Patanan kanssa (050 567 6538). Saamme lainata Sipoon kunnan Riksa pyörän.

4.6-24.8 • Onsdag, Keskiviikko • 10.00

Må bra träff för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Elsie Kabinett (Jussasvägen 18 K, Nickby)

Programmet varierar; kulturella inlägg, gymnastikstunder, spel, hjärngymnastik och diskussion.

Ledare: Tiina Patana

Voi hyvin tapaaminen senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Elsie Kabinetti (Jussaksentie 18K)

Ohjelma vaihtelee; kulttuuria, liikuntaa, pelejä, aivovoimistelua ja keskustelua. Ohjaaja: Tiina Patana

4.6-24.8 • Onsdag, Keskiviikko • 13.00

Spel & Kaffestuga för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Elsie, gruppen samlas i 3:e våningens aula (Jussasvägen 18 K, Nickby)

I gruppen kommer det att spelas olika bords och kortspel samt bingon beroende på deltagarantalet. Kaffe med dopp 1€ (+bingo 1€).

Ledare: Tiina Patana

Peli & Kahvitupa senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Elsie, ryhmä kokoontuu 3. kerroksen aulassa (Jussaksentie 18K).

Ryhmässä on erilaisia pöytä- ja korttipelejä sekä bingoa riippuen osallistujamäärästä. Kahvi & pulla 1€ (+bingo 1€).

Ohjaaja: Tiina Patana

4.6-24.8 • Torsdag, Torstai • 10.00 (Ingen grupp - Ei ryhmää 19.7)

De morgonpigga, gruppverksamhet för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Lindas hobbyrum (Amiralsvägen 6, Söderkulla)

Programmet varierar med musikprogram, boccia, nyheter, experiment, hjärngymnastik, gymnastik och fri diskussion.

Ledare: Tiina Patana

Aamuvirkut, ryhmätoiminta senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Lindan askarteluhuone (Amiraalintie 6, Söderkulla) Vaihtelevaa ohjelmaa: musiikkia, uutisia, boccia, tieteellisiä kokeita, aivovoimistelua, voimistelua ja vapaata keskustelua.

Ohjaaja: Tiina Patana

4.6-24.8 • Torsdag, Torstai • 13.00

Bingo för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Lindas festsal (Amiralsvägen 6, Söderkulla). Kom med och ha en spännande stund kring bingospelet. 1€/gång.

Ledare: Tiina Patana

Bingo senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Lindan juhlasali (Amiraalintie 6, Söderkulla). Tule mukaan viettämään jännittävä hetki bingon parissa. 1€/kerta.

Ohjaaja: Tiina Patana

4.6-24.8 • Torsdag, Torstai • 13.45

Trädgårdscafé för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Lindas trädgård (Amiralsvägen 6, Söderkulla). (OBS! vid dåligt väder är vi i festsalen)

Kom med och träffas en stund över en kopp kaffe i Lindas trädgård. Fri samvaro, diskussion och trevligt sällskap. Kaffe med dopp 1€.

Ledare: Tiina Patana

Puutarha kahvila senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Lindan puutarha (Amiraalintie 6, Söderkulla). (HUOM! Jos on huono sää olemme juhlasalissa)

Tule mukaan seurusteemaan ja juomaan kupil-

linen kahvia Lindan puutarhassa. Yhteisoloa, keskustelua ja mukavaa seuraa. Kahvi ja pulla 1€ Ohjaaja: Tiina Patana

4.6-24.8 • Fredag, Perjantai • 10.00

Temagrupp för seniorer. Tvåspråkig grupp. Plats: Servicehuset Elsie Kabinett (Jussasvägen 18 K, Nickby). Varierande teman så som t.ex. bingo, högläsning, bakning, konst och filmer.

Ledare: Tiina Patana

Teemaryhmä senioreille. Kaksikielinen ryhmä. Paikka: Palvelutalo Elsie Kabinetti (Jussaksentie 18K). Vaihtelevia teemoja: bingoa, ääneiden lukua, leipomista, askartelua ja elokuvia.

Ohjaaja: Tiina Patana

4.6-24.8 • Fredag, Perjantai • 13.00-15.00

Rikshacykel åktur för seniorer. Plats: Åkturen startar utanför Servicehuset Elsie (Jussasvägen 18 K, Nickby) enligt överenskommen tid. Boka en åktur med Tiina Patana (050 567 6538). Vi får låna Sibbo kommuns Rikshacykel.

Riksa -pyörä ajelu senioreille. Paikka: Ajelu alkaa Palvelutalo Elsie (Jussaksentie 18K) pihalta sovittuun aikaan. Varaa ajelu Tiina Patanan kanssa (050 567 6538). Saamme lainata Sipoon kunnan Riksa pyörän.

Uf Kamraterna rf

Augusti - September 2018

Friidrottsträningar och -mästerskap, Söderkulla centralidrottsplan.

Info: Sam Fransman, 050 407 8176, sam.fransman@gmail.com. www.ufkamraterna.fi



Sibbo ungdomsförbund

MEDLEMSFÖRENINGAR

GESTERBY-PIGBY BYAFÖRENING

Mikael Holm mikael.holm@gesterby.com 044-200 5088
Anneli Blomqvist anneli.blomqvist@elisanet.fi

GUMBOSTRAND-VESTERSKOGEN hf (G-V) <https://www.facebook.com/hedasen.gvrf>

Maija Lindholm maija.lindholm@kolumbus.fi 040-746 1968
Marina Andersin-Paetau marina.andersin@gmail.com 0500-402837

HEMBYGDENS VÄNNER I MÅRTENSBY (HVIM)

<http://www.facebook.com/Hembygdens-Vänner-i-Mårtenby>
Yvonne Malin-Hult yvonne.malin-hult@outlook.com 045-609 3206
Maria Hult piamaria.hult@gmail.com 040-837 5817

HEMBYGDENS VÄNNER I PAIPIS (HVIP)

Roland Oljemark hvip.hemgard@gmail.com 0400-877 972
Kirsi Roine kirsiroine@hotmail.com 040-549 3585

HINDSBY ALLMOGEFÖRENING (HAF) www.hindsby.fi

Lars-Göran Blomstedt rakennusblomstedtoy@suomi24.fi 0400-419 938
Sam Widlund sam.widlund@widlund.fi 045-358 3582

HUSAARIRATSASTAT r.y. I HUSARRYTTARNA (HusR)

www.husaariratsastajat.fi
Marit Sivén pj@husaariratsastajat.fi 040-733 9853
Essi Forssell sihteeri@husaariratsastajat.fi

IMMERSBY IDROTTSKLUBB (IIK)

Tina Lindqvist immersbyikrf@gmail.com 040-525 4855
Niklas Meinander niklas.meinander@kolumbus.fi

NORRA PAIPIS If (NPI) www.npif.fi

Milla Laurila milla.laurila@rokki.net 050-414 6863
Filippa Olenius filippa olenius@kolumbus.fi 040-721 6356

NORRA SIBBO Uf (NSU) www.norrasibbouf.fi

Micaela Oljemark micaela.oljemark@gmail.com 050-300 7385
Johan Isaksson johan.isaksson@helsinki.fi 050-340 5034

SIBBO HEMBYGDSFÖRENING www.sibbo.hembygd.fi

Hans Blomberg hans.blomberg@sibbo.fi 050-599 4522
Tage Olander tage.olander@gmail.com 040-716 8926
Kansli Stora Byvägen 20 A 4, 04130 Sibbo
 sibbo.hembygd@gmail.com

SIBBO HÄSTAVELSFÖRENING (SiHaf) www.facebook.com/sibbohastavel

Elisabeth Lundström sihaf.post@gmail.com 040-538 4455

SIBBO KYRKOBY BYALAG www.kbybyalag.net

Sami Rauhala sami.rauhala@gmail.com 040-803 4629
Susanna Bärlund susanna.barlund@gmail.com 044-300 3396

SIBBO NAVIGATIONSSÄLLSKAP (SNavS) www.snavs.fi

Mikaela Dunderfelt mikaela.dunderfelt@gmail.com 040-773 6012
Pernilla Åberg pernilla78.aberg@gmail.com 040-753 6425

SIBBO SKYTTEGILLE (SSG) www.ssg-shooting.fi

Elof Juselius puheenjohtaja@ssg-shooting.fi 050-379 4521
Curt Sjöblom sihteeri@ssg-shooting.fi 040-527 5051

If SIBBO-VARGARNA (S-V) www.sibbo-vargarna.fi

Kansli info@sibbo-vargarna.fi
 Östra Storkärrsgränd 5, 04130 Sibbo 040-705 8327

SIBBO 4H rf – SIPOON 4H ry www.sipoo.fi/4h

Ann-Kristin Nyberg nyberg.ann-kristin@elisanet.fi 050-536 8614

SÖDRA SIBBO Uf (SSU)

Nils Wilenius 0500-461 057

Uf FYRBÅKEN (Fyrb) www.fyrbåken.fi

Maria Martin mariamartin@kolumbus.fi 050-464 4752
Marina Englund marina.englund@arcadanova.fi

Uf KAMRATERNA (UFK) www.ufkamraterna.fi

Niklas Lindqvist niklas.lindqvist@elisanet.fi 040-839 2581
Ian Nordman ian@nordman.info 050-331 8382

VÄNNER AV HEMBYGDEN I SYDÖSTRA SIBBO (VaHiSÖS)

www.vahisos.nsu.fi/aktuell
Jens Söderholm jens.soderholm3@gmail.com 0400-753 399
Patrik Lindblad patte.lindblad@gmail.com 040-556 9160

ÖSTERSUNDOM SCOUTER <http://ostersundom.scout.fi>

Ida-Emilia Mäntylampi ida_mantylampi@hotmail.com 0400-599 407
Nina Martin nina.martin@scout.fi 0400-817 644



FÖRENINGSHUS I SIBBO

BYAGÅRDEN

Hindsby Allmogeförening r.f.
Martisvägen 66, 04130 Sibbo
www.hindsby.fi

- 100 personer, ca 80 personer sittande vid bord.
- Sal, scen, mötesrum, kök, matservis för 80 personer, glas att hyra, snabb storköks-diskmaskin. Gillestuga, omklädningsrum, tvättrum och bastu.
- Bokningar: Lars-Göran Blomstedt 0400-419 938

BYARSBORG

Uf. Fyrbåken r.f.
Storuddsvägen 20, 06880 Kärrby
www.fyrbåken.fi

- 300 personer, salen 100 m² ca 200 sittplatser.
- Välutrustat kök och serveringsrum, diskmaskin och kylrum. Invalid ramp.
- Mötesutrymme, ca 30 m², tambur ca 40 m². Lokalen lämpar sig ypperligt för t.ex. bröllop, skärgårdskyrkan finns på ca.1 km avstånd från lokalen.
- Bokningar: Vaktmästare Lennart Holmström 09-272 4002

BRANKIS

Gesterby-Pigby Byaförening r.f.
Gesterbyvägen 83, 04130 Sibbo

- 120 m², 100 personer, ca 80 personer sittande vid bord.
- Festsal, wc och välutrustat kök med servis. Mötesutrustning: projektor och projektorduk, WLAN.
- Bokningar: Mikael Holm 044-200 5088

HANSAS

Södra Sibbo Ungdomsförening rf
Söderkullavägen 618, 01150 Söderkulla

- 239 m², 374 personer, ca 150 personer sittande vid bord
- 1 vån: Sal 155 m², klubb- och matsal 28 m², kök 23 m², serveringsrum 48 m², tambur 15 m², 2

wc, inva wc.

- 2 vån: Läktare 40 m² rum 20 m²
- Bokningar: Nils Wilenius 0500-461 057, endast tel, ej sms, visningar onsdagar kl. 17.30-> enligt överenskommelse

HEDÅSEN

Gumbostrand-Vesterskogen Hembygdsförening r.f.
Hedåsvägen 17, 01120 Västerskog
tel. 040-508 9463 (må-to kl 18-20)
http://hedasen.gumbostrand.fi/
http://www.facebook.com/hedasen.gvrf

- 662/305 personer, ca 130 personer sittande vid bord.
- Stor festsal, mindre sal för t.ex. möten o. dyl, kök, bastu, inva-WC.
- Bokningar: 040-508 9463, må-to kl 18-20

HEMGÅRD

Hembygdens Vänner i Paipis r.f.
Paipisvägen 338, 04170 Paipis

- Ca 120 personer, 100 personer sittande vid bord.
- Sal med scen, serveringsrum/mötesrum (20 m²), kök utrustat för 100 personer med diskmaskin och storköksugn. 2 st WC, starkström.
- Bokningar: Roland Oljemark 0400-877 972

LJUSBACKA

Sibbo Kyrkoby Byalag r.f.
Ljusbackavägen 24, 04130 Sibbo
www.kbybyalag.net

- 125 m², 80 personer, ca 50 personer sittande vid bord.
- Sal, kök, aula, 2 wc:n, storköksspis, snabb diskmaskin, vinglas att hyra vid tillställningar.
- Mat och kaffeservis finns till förfogande. Champagneglas samt röd- och vitvinsglas samt vita borddukar finns att hyra.
- Bokningar: Maria Holmberg-Ek 040-140 7787

MÅRSBACKA

Hembygdens Vänner i Mårtensby r.f.
Mårsbackavägen 115, 04150 Mårtensby
https://www.facebook.com/Hembygdens-Vänner-i-Mårtensby

- 380 m², 120 personer, ca 80 personer sittande vid bord
- 2 mindre mötesrum, stora salen, välutrustat kök, serveringsrum, scen, teaterbelysning och ljudförstärkningsteknik samt beamer (videotycki). Billjardbord och pingisbord. Stor gårdsplan.
- Bokningar: Helmer Krogell 050-406 9543

SKATTÅKERSBERG

Vänner av Hembygden i Sydöstra Sibbo r.f.
Skattåkersvägen 66, 01190 Box
www.vahisos.nsu.fi/lokalen

- 200 m², 240 personer, 80 personer sittande vid bord.
- En sal (84 m²) med scen, ett serveringsrum (26 m²) med kök, wc och inva-wc.
- Föreningen är 111 år och har mångsidig verksamhet. Mer om det finns på föreningens webbsida. Det mysiga föreningshuset passar väl för att hyra till möten, fester, konserter m.m.
- Bokningar: Raul Nyström 0400-108 447

SKYTTEPAVILJONGEN

Sibbo Skyttegille r.f.
Skjutbanavägen 105, 04130 Sibbo
www.ssg-shooting.fi

- 350 m², 90 personer, ca 50 personer sittande vid bord.
- 1 mötesrum, 1 sal, 2 kök, 2 bastun, terrass med bord.
- Föreningen har två andra paviljonger som passar för mindre möten: hagelpaviljongen och siluettpaviljongen.
- Bokningar: Elof Juselius 050-379 4521

WIDEGÅRD

Norra Paipis Idrottsförening r.f.
Paipisvägen 1134, 04170 Paipis
www.npif.fi

- 150 personer, ca 100 personer sittande vid bord.
- Festsal 95 m² med scen, serveringsrum 28 m². Kök med två spisar och ugnar, diskmaskin, kaffebryggare modell stor (16 l), kärl för ca 120 personer. Tambur, wc och inva-wc. Billjardbord och pingisbord.
- Bokningar: Milla Laurila 050-414 6863, Annette Laaksonen 050-502 3685

TRÄSKBERGA

Ungdomsföreningen Kamraterna rf.
Nevasvägen 340, 01180 Kalkstrand
www.ufkamraterna.fi

- 200 m², 240 personer, ca 100 personer sittande vid bord.
- Festsal, serveringsrum, foajé, scen, sminkrum. Inva-wc, bastu. 2.vån: klubb- och mötesrum.
- Bokningar: Ian Nordman 050-331 8382

VILJAN

Norra Sibbo Ungdomsförening r.f.
Kurksivägen 3, 04130 Sibbo
Tel (09) 851 3060
www.norrasibbouf.fi/viljan/

- 180 m², 120 personer, ca 90 personer sittande vid bord.
- Rumsindelning: stor sal, liten sal, välutrustat kök med snabbgående diskmaskin, scen med sminkloge, 2 st wc. Utrustning för ljudåtergivning och videoprojektor.
- Bokningar: Pia Heikkinen 050-445 2795



FREE IMAGES



**ÄTA UTE
RUOKAILU
EATING**

Box Cafe & Grill, 044-784 5398
Café Lilla Villan, Cedaro Catering,
 Nikkilä, 044-553 3855
Hilden Helmi, Nikkilä, 050-381 6544
Lampetas Gästgiveri, Södra Paipis,
 (09) 239 8343, 041-466 1890
Leipomo Kahvila Nävetta, Västerskog
 040-968 0466
Kolifej, Stora Byvägen 20, Nickby
 (09) 239 2643, 050 388 1810
Oy Majatalo Box Vårdshuset Ab, Box,
 050-592 4255, www.majatalobox.fi

Hilden Helmi

Hilkka Kekäläinen

Jussaksentie 18, 04130 Sipoo
 050 381 6544
 hilkka.kekalainen@kolumbus.fi
 Ma-pe 8-16



Oy Majatalo Box Vårdshuset Ab

- Ekologinen majatalo
 - Kahvila ja kokouspalvelut
- TERVETULOA!**



www.majatalobox.fi

- Ekologiskt vårdshus
 - Café och mötestjänster
- VÄLKOMMEN!**

Spjutsundintie 103 Spjutsundsvägen, 01190 Box (Sipoo, Sibbo), ☎ 050 592 4255

Restaurang

Kolifej
Ravintola

Lunch*Catering

Lunch Vardagar

Kl. 10-14

Tel. 09 239 2643
 kolifej@kolifej.fi
 Stora Byvägen 20, 04130 Sibbo



Festservice

Allt ni kan
 Tänka er till er fest

**RUOKAA
RANNALLA**

Nävetan Laituri Gumbon vierasvenelaiturin kupeessa tarjoaa herkullista ja mutkatonta ruokaa kauniissa merenrantamiljöössä A-oikeuksien ja leipomokahvilastamme tutun, sydämellisen palvelun kera.

Palvelemme ympäri vuoden - tervetuloa!



Gumbontie 222
 f /navetan-laituri



Katajakalliontie 2
 f /N'Avetta

**LAMPETAS
GÄSTGIVERI**

Paipisvägen 513

Södra Paipis
 Försäljning av lantbruks-,
 får- och korgprodukter
 Festservice
 Tel. 2398 343, 041-4661890



**LAMPETAKSEN
KESTIKIEVARI**

Paippistentie 513

Etälä Paippinen
 Maatalous-, lammas- ja
 korituotteiden myyntiä
 Pitopalvelua
 Puh. 2398 343, 041-4661890



**ÄTA UTE
RUOKAILU
EATING**

Sipoon Kellari, Nikkilä, (09) 3487 1300
SSS-Paviljong, Kärrby, Spjutsundsvägen
958, 040-911 2967
Café & grill, Box, 044-784 5398



**CAFÉ & GRILL
BOX**

PARHAAT BURGERIT

PARHAISTA, KOTIMAISISTA RAAKA-AINEISTA

BOX CAFÉ & GRILL
UUSI PORVOONTE 1545, 01190 BOX
PUH. 044 784 5398



**BOKTRYCKERI
KIRJAPAINO
PRINTING HOUSE**

Oy Silverprint Ab, Nikkilä-Nickby,
(09) 274 5220

SIPOON KELLARI

Avoinna
Ma-Ti Suljettu Ke-to 14-24 Pe 14-02
La 14-02 Su 14-22

Iso Kylätie 43 P.09 34871300 Löydä ala carte-listamme osoitteesta
www.sipoonkellari.fi

Kaikki graafiset palvelut

SilverPrint
DIGI- JA OFFSETPAINO

- Offsetpainatus • Digipainatus
- Kopiopalvelu • Suurkuvatulosteet

Iso Kylätie 20, PL 30, 04131 Sipoo
Puh. (09) 2745 220
aineisto@silverprint.fi • www.silverprint.fi

SSS-Paviljong

Mat & Dryck

Öppet:
Juni-Augusti
Ti-Sön

**LIVE MUSIC
SONS & LÖ**

petra.holmstrom@ssspaviljong.fi
www.ssspaviljong.fi

040 9112 967
Spjutsundsvägen 958
06880 Kärrby

För hela familjen

**KIOSKER
KIOSKIT
KIOSKS**

Grillkiosk, Kalkstrands förbindelse-
brygga, 0400-955 089
Gumbo kiosk, Gumbostrand,
www.gumbokiosk.fi

Grillkiosk

Kalkstrands förbindelsebrygga

vard.sönd. 11-21
fred.lörd. 11-03
tel. 0400 955089

GUMBO KIOSK

cafe · grill · shop

Vi har byggt nytt!
Välkommen:
Må - Lø 9 - 21
Sö 10 - 21
Vi ses på kiosken

Olemme raakentaneet uutta!
Tervetuloa:
Ma - La 9 - 21
Su 10 - 21
Nähdään kioskillä

facebook www.gumbokiosk.fi



**CAFÉ
KAHVILA
CAFE**

Café Seasong, Norrkullalandet,
010 3466 144
Kaksi Verantaa, Nikkilä,
050-462 1146



**VÄLKOMMEN TILL
SIBBO SKÄRGÅRD**

Café Seasong betjänar sina kunder från midsommar till skolstarten. Dra nytta av bussen från Söderkulla till Kalkstrand och njut av den atmosfäriska färjetrafiken mellan Kalkstrand - Norrkullalandet - Kalkstrand.

Hyr stuga hos oss eller boka Villa Seasong för olika evenemang. Vår personal kan förelisa våra utrymmen åt er.

Mera information: seasong.fi, facebook.com/seasong.fi, facebook.com/cafe-seasong ja portoline.net



CAFE
SEASONG

Tel: +358 10 3466 144 - nyynti@seasong.fi - seasong.fi



**KULTURHUS
KULTTUURITALO
CULTURE HOUSE**

Lilla Villan, Nickby, Nikkilä,
044-755 1101, info@lillavillan.fi

**CAFÉ LILLA VILLAN
CEDARO CATERING**

**TÄYDEN PALVELUN TAPAHTUMAT
FESTTJÄNSTER FÖR DE
VIKTIGASTE STUNDERNA**

WWW.CEDAROCATERING.COM

INFO@CEDAROCATERING.COM - P/TFN 044 553 3855

TILAVUOKRAUS/LOKALHYRA: INFO@LILLAVILLAN.FI



LILLA VILLAN

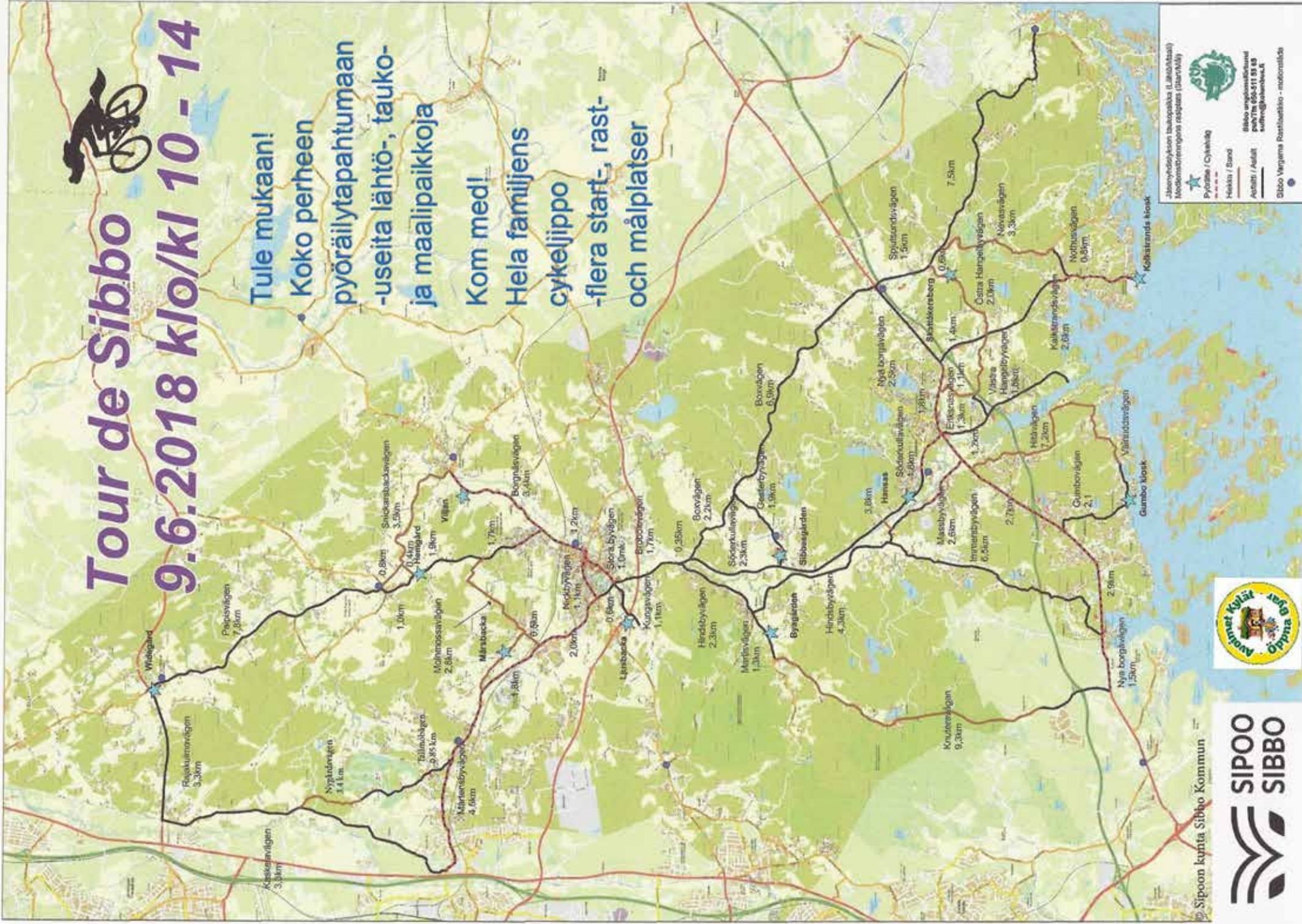


Tour de Sibbo

9.6.2018 klo/kl 10 - 14

Tule mukaan!
Koko perheen
pyöräilytapahtumaan
-useita lähtö-, tauko-
ja maali paikkoja

Kom med!
Hela familjens
cykeljippo
-flera start-, rast-
och målplatser



Järvenpään taakopisto (Länsi-Maan)
Möckelströminkatu 10 (Järvenpää)

 Pyöräseura / Cyclesklub
www.pyoraseura.fi

 Häkkin / Sand
Avenit / Aulot
Puh: 050-511 93 65
suhtr@hokanhuus.fi

Sibbo Varjanna Rastipalvelus - notonmaks



Sipoon kunta Sibbo Kommun





**TRANSPORTER
KULJETUKSET
TRANSPORT**

Backman Jens, Söderkulla,
040-536 2894
Backman Jörgen, Box, 0400-214 969
Brunila Peter, Västerskog, 0400-312 848
Ingman Jan, Massby, 0400-714 656,
(09) 272 1872
Kuljetus K. Granström, 0400-772 378
Westerlund Jan, 0400-214 996
Wiik Stefan, Söderkulla, 0400-302 470



Transport Jan Ingman

Hiab
■ ■
Täckt skåp
■ ■
Utbytesflak
■ ■

0400-714 656, 09-272 1872
Massbyvägen 268, 01150 Söderkulla
<http://personal.inet.fi/yritys/ingman>

Kuljetus K. Granström
Jord och Grus transporter
Maan ja Murskeen
kuljetukset
0400-772378
kjell.granstrom@hotmail.fi

**Mull-
Jord-
Sand-
transporter
Styckegods**

**Multa-
Maa-
Hiekka-
kuljetuksia
kappaletavara**

JAN WESTERLUND
t. 0400-214996 p.

Kuljetus
S. WIIK Oy
0400-302 470
www.kuljetuswiik.fi

JENS BACKMAN
01190 Box
tfn/puh: 040-5362894

- * Hiab
- * Utbytesflak
- * Övriga transporter
- * Nosturi
- * Vaihtolavat
- * Muut kuljetukset

PETER BRUNILA

Peter Brunila
0400 312 848 Uusi Porvoontie 641
Fax (09) 877 9014 01120 VÄSTERSKOG

**ÖVERNATTNING
YÖPYMINEN
ACCOMODATION**

Juhlamenot, Västerskog, 040 516 7214
Seasong, Norrkullalandet, 010 3466 144

Kodikasta majoitusta mökeissä ja huoneistoissa Sipoossa ympäri vuoden. Myös sauna- ja catering-palveluita!

Hemtrevlig inkvartering i stugor och lägenheter i Sibbo året runt. Också bastu- och catering-tjänster!

Juhlamenot Oy

www.juhlamenot.fi
info@juhlamenot.fi
040 516 7214

JÖRGEN BACKMAN
01190 BOX

Kran Nosturi
Bytesflak Vaihtolavat

Tel 0400 214 969 Puh

KOE JA MAISTA SAARISTO



**Kokoukset, virkistyspäivät,
juhlat, ryhmäruokailut,
majoituspalvelut,
mökkivuokraus,
ohjelmapalvelut,
kesäkahvila**



SEASONG
MEETINGS AND EVENTS

Puh: +358 10 3466 144 - myynti@seasong.fi
seasong.fi - [facebook.com/seasong.fi](https://www.facebook.com/seasong.fi)



**GRÄVARE
KAIVURIT
EXCAVATORS**

Boxström Robert, 0400-206 075
Granqvist Stefan, Box, 0400-317 263
Nyberg Nils-Göran, Box, 0400-460 858



HAAP MEDIA



**BÅTAR
VENEET
BOATS**

Seasong Travels Oy Ab, Söderkulla,
010 3466 144
W&W marine, Kalkstrand,
(09) 272 8615



**APOTEK
APTEEKKI
PHARMACY**

Sipoon Apteekki - Sibbo Apotek,
Nikkilä-Nickby, (09) 274 7960
Söderkullan Apteekki - Söderkulla Apo-
tek, (09) 272 1496

Alla slags grävningsarbeten
utföres, även vatten- och
avloppsgrävning

**NILS-GÖRAN
NYBERG**

01190 BOX
Tel. 0400 460 858



**PARTIAFFÄRER
TUUKULIIKKEET
WHOLESALE**

Ab Finnvacum Oy, Östersundom,
(09) 278 6250, fax (09) 877 7118

Myynti **Försäljning**
Huolto **Service**
Varaosat **Reservdelar**

w&w marine
www.wwmarine.fi
Kalkkiranta, Sipoo, Kalkstrand, Sibbo. 09-2728615

Sipoon Apteekki
Sibbo Apotek

ma-pe/må-fre 8.30-19
la/lö 9-15

Iso Kylätie 20/Stora Byvägen 20
04130 Sipoo/04130 Sibbo • Puh./Tel. (09) 274 7960
sipoon.apteekki@salnet.fi • www.sipoonapteekki.fi

Grävmaskinsarbeten

**STEFAN
GRANQVIST**

01190 BOX

Tel.
0400-317 263

Finnvacum

ELINTARVIKETEOLLISUUDEN
KONEET JA MATERIAALIT

MASKINER OCH MATERIAL
FÖR LIVSMEDELSINDUSTRIN

Tel. (09) 278 6250 | Fax (09) 877 7118
finnvacum@finnvacum.fi
Krabbvägen 4-6, 00890 Helsingfors

www.finnvacum.fi



**UR & GULD
KELLO & KULTAA
WATCHES & GOLD**

Oy Olle Andersson Ab, Porvoo - Borgå,
(019) 524 6975



Söderkullan Apotek
Söderkulla Apotek



VI BETJÄNAR
Må-fr 8.30-19 Lö 9-15

Söderkulla Apotek,
Hälsövägen 2, 01150 Söderkulla
tel. (09) 272 1496
soderkullan.apteekki@apteekkit.net,
soderkullanapteekki.fi, sipoonverkkoapteekki.fi

ROBERT BOXSTRÖM

Biltel. 0400-206 075

Alla slags grävningsarbeten utföres

Olle Andersson Oy-Ab

FINN ANDERSSON
0400-789 606

Lundinkatu 22, 06100 Porvoo
Lundagatan 22, 06100 Borgå
kone.kaiverrus@pp.inet.fi

Fax (019) 524 6975



**FRISÖRER
KAMPAAMOT
HAIRDRESSERS**

Parturi Kampaamo Terese, Nickby –
Nikkilä, 09-239 2739
**Parturikampaamo – Dam- och herr-
frisör Birgit Walander**, (09) 272 4461,
050-5467 838
Salon Dina, Nickby- Nikkilä,
050-576 7275
Salon X, Söderkulla, (09) 272 1311
Soma 43, Nikkilä, (09) 239 1971

Salon X
2721311 Söderkulla

Kesäaika la sulj. Sommartid lö stängt

Schwarzkopf
PROFESSIONAL



**BUSSAR
LINJA-AUTOJA
BUSSES**

Oy K-O Johansson AB, (019) 652 172
Packalénbus, 050-337 6997

Packalén Bus

Mukavat bussit mukavilla kuljettajilla
Trevliga bussar med trevliga chaufförer

PARTURI KAMPAAMO KAUNEUS HOITOLA

Soma 43
(09 239 1971)

Iso Kylätie 43, 04130 Sipoo
www.soma43.fi

STALL
TALLIT
STABLES

Savijärvi Gård, Savijärvi,
(09) 239 1002, fax (09) 239 1022

**BUSSAR FÖR
BESTÄLLNINGSTRAFIK
LINJA-AUTOJA TILAUSAJOON
OY K-O Johansson AB**

**Puh. (019) 652 172 Tel.
info@kojohansson.fi**

Parturi kampaamo
Herr- och damfrisering
Birgit Walander

Terveystie/Hälsövägen 3 Söderkulla
050 546 7838
09 272 4461

PARTURI KAMPAAMO
TERESE

09/2392739
STORA BYVÄGEN 27
ISO KYLÄTIE 27

DAM-HERRFRISERING PARTURI-KAMPAAMO

Salon Dina

050 576 7275
Iso Kylätie 9
Stora Byvägen 9

- Ridskola
- Festservice
- Spannkörning, bröllop, fest mm.
- Homeopatimottagning människor och djur
- Ratsastuskoulu
- Juhlapalvelu
- Valjakkoajelua, hääkuljetus, syntymäpäivät ym.
- Homeopaattinen vastaanotto ihmiset ja eläimet

Savijärvi Gård
04130 Sibbo
Välkommen Tervetuloa

tel./puh. 09-23 91 002, fax 09-23 91 022
www.savijarvigard.com, e-mail sg.manor@kolumbus.fi



BT-Moto&Service,
Box, btmoservice.fi
Jalkahoitola
Auringonkukka,
0400-873 443
Penninkulma
Kirpputori Lopptorg,
Söderkulla
0400-182 406
Sibbo Begravnings-
byrå - Sipoon Hau-
taustomisto Grön-
roos,
Nickby (09) 239 2688
Sibbo Bokhandel-
Sipoon Kirjakauppa,
Nickby, (09) 239 2001
Sibbo Kloakservice,
0400-840 093,
040-567 3473
Suomen
Työvaatetukku,
Nickby Nikkilä,
044-230 3493
Söder Fysio,
Söderkulla
www.soderfysio.fi
(09) 272 2070

SIBBO ★★★★★
KLOAKSERVICE

★ Slamtömning ★ Torrsugning
★ Öppning av avlopp ★ Tining av rör
★ Filmning av rör

Sören 0400 840093 ★ Chrisse 040 5673473
0400 444 690

www.soderfysio.fi

Söder
Fysio

FYSIKAALINEN HOITOLAITOS

FYSIOTERAPIA • HIERONTA • LIIKUNTARYHMÄT
• Akupunktio • Neurologinen fysioterapia
• Kuntotestaus • Tyky-toiminta • Kotikäynnit

Lisätietoja netistä:
www.soderfysio.fi
Ilmoittautumiset ja ajanvaraukset puhelimitse 09-272 2070
Amiraalintie 6, Söderkulla



TYÖVAATETUKKU.FI

Iso Kylätie 39, 04130 Sipoo
myynti@tyovaatetukku.fi
Puh.044 2303 493

SIBBO BOKHANDEL
SIPOON KIRJAKAUPPA
-BÖCKER, KONTORSMATERIAL
- GÅVOR, KORT ETC

TEL. 09 2392001
STORA BYVÄGEN 27
04130 SIBBO

Hautaustoimisto
Begravningsbyrå

Grönroos

Stora Byvägen 19, 04130 Sibbo
Tfn: 09-239 2688
E-post: begravningsbyra.gronroos@gmail.com
Iso Kylätie 19, 04130 Sipoo
Puh: 09-239 2688
S-posti: hautaustoimisto.gronroos@gmail.com

PenninKulma
Kirpputori
Lopptorg

Eriksnäslintie 6, Söderkulla

facebook.com/KirpputoriPenninKulma/
0400 182 406

JALKAHOITOLA
Auringonkukka

KIRSI ANDERSSON
Iso Kylätie 41
04130 SIPOO
Puh. 0400 873 443

www.jalkahoitola-
aurionkukka.fi

BT-MOTO&SERVICE

**HUOLLOT JA KORJAUKSET MOPOIHIN, MOOTTORIPYÖRIIN,
MÖNKIJÖIHIN, RUOHONLEIKKUREIHIN JA PUUTARHAKONEISIIN**

UUSI PORVOONTIE 1545, 0190 BOX. BTMOTOSERVICE.FI



SPECIALAFFÄRER
ERIKOISLIIKKEET
SPECIAL SHOPS

Aarbike, Martinkylä, 050-556 6829

www.aarbike.fi

Käytetyt moottoripyörät meiltä!

Vaaheramäentie 10
04150 MARTINKYLÄ
Ti-Pe 10-17 La 10-14



BANKER
PANKIT
BANKS

Aktia, Nickby, tidsbokning/ajanvaraus
08000-2470
Östnylands Andelsbank, tidsbokningar
010-256 3111
Itä-Uudenmaan Osuuspankki, ajanva-
raukset 010-256 3110



VÄLKOMMEN
TERVETULOA

Sibbo Nickby, Stora Byvägen 20
Sipoo Nikkilä, Iso Kylätie 20

Tidsbokning/Ajanvaraus
0800 0 2470

Aktia



Kai Hypén,
www.kuvakai.fi, 040-503 0804

www.kuvakai.fi

**Luontokuvauskurssit
ja luontoretket**

kuvakai
040-5030804
k.hypen@gmail.com
Sipoo

SERVICEHUS
PALVELUTALO
SERVICE HOUSE

Servicehusstiftelsen i Sibbo,
Sipoon palvelutalosäätiö, (09) 278 6210



Servicehusstiftelsen i Sibbo
Sipoon palvelutalosäätiö



Yksilölliset pankki- ja vakuutusratkaisut
Personliga bank- och försäkringslösningar

Sinun paikallinen pankki on aina lähelläsi.
Din lokala bank är alltid nära dig.

OP Itä-Uusimaa
Östnyland





ELSERVICE
SÄHKÖHUOLTO
ELECTRIC SERVICE

C. Bergström Ky, 044-384 8166
Jonel, Västerskog, (09) 877 9294
Nybergs Elektriska - Nybergin Sähkö,
Söderkulla, 0400-460 329
Sibbo Elinstallation Ab - Sipoon Sähkö-
asennus Oy, 0400-462 016, 0400-462 059



Sibbo Elinstallation Ab
Sipoon Sähköasennus Oy



Suoritamme:

- Sähköasennukset, - Huoltotyöt,
- Omakotitalojen antenniasennukset,
- Mittauskeskuksien asennus ("pääkeskus"),
- Sähkösuunnittelu, - Ilmalämpöpumppujen myynti ja asennus.

Soita ja kysy lisää:

KAJ - 0400 462 059 / OVE - 0400 462 016

☆ euronics SIPOO

KODINKONEET • KODINKONEIDEN ASENNUSPALVELU • PIENKONEET • Eriksnäsiatie 11 D 01150 Söderkulla
KODIN ELEKTRONIIKKA • PUHELIMET • TABLETIT • TIETOKONEET • Pub: 09-2722304
ONEISLAITTEET • TIETOKONEHUOLTO • TUOHIN RAHOITUS • Sähköposti: sipoo@euronics.fi
SAUNALAHDEN INTERNET JA MATKAPUHELINLIITTYMÄT •
ILMALÄMPÖPUMPUT JA NIIDEN ASENNUS

Ma-Pe 9-18 • La 9-14

Olemme kiinni kesä loppuun
(kesä, heinä ja elokuu)

TIETOKONEHUOLTO

Pub: 044-7930040
Sähköposti: jari.tuovinen@euronics.fi



aurinkovoima

Aurinkolämpöjärjestelmä,
Täydentävä ratkaisu öljy-
puu- tai sähkölämmityksen
rinnalle

Solvärmesystem
Kompletterande tilläggs-
system för olje- ved eller elup-
pvärmning

VID BEHOV KONTAKTA OSS
TARPEEN TULLEN, OTA YHTEYS

KB C.BERGSTRÖM KY

04130 Sibbo/Sipoo
mobil/känn. 044-384 8166
roger@cbergstrom.fi

- EL-installation och planering.
- VVS-inst.+serv.
- Oljebrännar install. + service
- Innerpipor installationer
- Solenergi

- Sähköasenn. + suunnittelua
- LVI-asennus ja huoltoa
- Öljypolttimien asennus ja huoltoa
- Sisäpiippujen asennusta
- Aurinkoenergia



RADIO & TV

Sipoon Kodinkonekeskus Oy, Söder-
kulla, 09-272 2304

JONEL

ELINSTALLATIONER-SÄHKÖASENNUKSET

Gumbövägen 13 01120 Västerskog ☎ (09) 877 9294 www.jonel.fi

- Elplanering
- Elinstallation
- VVS installation
- Sähkösuunnittelu
- Sähköasennukset
- LVI asennukset

NYBERG :s ELEKTRISKA
:n SÄHKÖ

Kalkstrandsvägen 184
01150 SÖDERKULLA
Biltef. 0400-460 329 Autopuh.



**BYGG
RAKENNUS
BUILD**

Byggtjänst Rakennuspalvelu Broström,
0400-455 810

Fma Stefan Melander, 050-372 0742

Lasibox Box 0400-496 975,
www.terassilasit.com

Paipis Centralbod, Paipis,
09- 239 8067, 0400-460 525

Södra Finlands Färghus, Etelä-Suomen
Väritalo, Borgå-Porvoo (019) 585 495

Vesterskog byggnadsmaterial – raken-
nustarvike, Västerskog, (09) 8779 426

VVS- LVI Blomqvist, Gesterby,
050 4433 069

maalit - färger
laatat - kakel
laminatit - laminat
parketit - parkett



Merituulentie 26 - Havsvindsvägen 26 (019) 585 495
06150 PORVOO-BORGÅ www.varitalo.com



Tel: Puh: (09) 2735 9655
GSM: 050 4433 069



LASIBOX

- terassilasitukset
- parvekelasitukset
- kaidelasitukset

Tel 0400 496 975
www.terassilasit.com



**PAIPIS
CENTRALBOD**

Tel. (09) 2398 067 el. (09) 2398 036, fax (09) 2398 367



VESTERSKOG

**BYGGNADSMATERIAL
RAKENNUSTARVIKE**

Uusi Porvoontie 729, 01120 Västerskog
Puh. 09 8779 426 Fax. 09 8684 9960
Avoinna ark 08.00-17.00, lau 09.00-14.00

Byggtjänst
Rakennuspalvelu



BROSTRÖM

Bölenlie 8, SIPOO | Bölevägen 8, SIBBO
Rakennusvalvonta | Rakennustyö | Saneerustyö
Byggnadsövervakning | Byggnadsarbeten | Saneringsarbeten
rk.brostrom@gmail.com | 0400 455 810



**BOKFÖRING
TILITOIMISTO
BOOK-KEEPING**

Bokföringstjänst Gunni Melander,
Kalkstrand, 0500- 912 104



Fma Stefan Melander
Bygg- & Servicetjänst
Tel. 050 - 3720742

Vi utför:
Nybyggen
Reparationsarbeten
Bryggarbeten
Trädfällning
Snöplogning

Bokföringstjänst
Gunni Melander

0500 912 104
Nothusv. 125, Söderkulla



1928 - 2018

www.sibbo-vargarna.fi



**BILAR
AUTOT
CARS**

Manges Service & Huolto, Box,
0400-840 158
Martinkylän Autopesu, Martinkylä,
040-630 3535
Sipoon Autovaraosa, Nikkilä,
044- 300 3747



**IDROTT
URHEILU
SPORTS**

Sibbo Vargarna, www.sibbo-vargarna.fi

MANGES SERVICE & HUOLTO

Magnus From
0400 840 058

Spjutsundsvägen (Spjutsundintie) 46
01190 Box, magnus.from@hotmail.com



**SIPOON
AUTOVARAOSA**

Varaosaliike 044 300 3747
Korjaamo 040 550 0923

Iso Kylätie 43, 04130 Sipoo
info@sipoonautovaraosa.fi
www.sipoonautovaraosa.fi

Martinkylän Autopesu Oy

Kaikki autohoitopalvelut
käsinsesuista kiillotuksiin
ammattitaidolla & joustavasti



040 630 3535

www.mk-autopesu.fi
Flätbackantie 1, Sipoo

**VETERINÄR
ELÄINLÄÄKÄRIT
VETERINARY**

Sipoon Eläinlääkäriasema, Söderkulla
(09) 272 2277



**TAXI
TAKSIT
TAXIES**

KMS Syrjäläinen Oy,
050-330 7803, 050-512 8823



**MAT
RUOKAA
FOOD**

Bengt och Harriet Lindström
(fiskförsäljning) Simsalö, 040-581 2669,
040-747 3669
Åkerfelts Fisk Ab, 050-591 4386



Åkerfelts Fisk Ab

Tillverkning och försäljning av
fiskprodukter samt cateringtjänster.

Kalatuotteiden valmistus ja myynti sekä
pitopalvelutoiminta.

info@akerfeltsfisk.fi
www.akerfeltsfisk.fi
tel/puh. 050 591 4386

**Sipoon
Eläinlääkäriasema**
www.sipoonelainlaakari.fi
Söderkullantori 3 • 01150 Söderkulla
puh. (09) 272 2277

KMS Syrjäläinen Oy

TAKSI 803 050-3307 803
TAKSI 823 050-5128 823

Fiskförsäljning på Gumbo
sommartorg **lördagar kl. 10-13**
Hemförsäljning **fredagar på**
Simsalö kl. 16-20
och på Sibbomarknaderna

Bengt Lindström 040 5812 669
Harriet Lindström 040 7473 669
Nu även på Facebook



**BLOMMOR
KUKKIA
FLOWERS**

Lindbergs Trädgård, Box,
0400-697 778
Skogster Trädgård- Puutarha, Södra
Paipis (09) 239 8065

Stort urval ampelblommor
krukväxter
utplanteringsväxter

SKOGSTER

TRÄDGÅRD PUUTARHA
Paipisvägen 585
Tel. 239 8065



**JURIDISK BYRÅ
LAKIASIAINTOIMISTO
LAW OFFICE**

Roger Wickholm, Söderkulla,
0500-434 717

LINDBERGS TRÄDGÅRD
www.lindbergstradgard.fi
Sibbo -Box Tel 0400-697778
Rönnkullavägen 33

UTPLANTERINGSVÄXTER,
AMPELBLOMMOR,
GRÖNSAKS- OCH
KRYDDPLANTOR SAMT
GODA TOMATER

**JURIDISK BYRÅ LAKIASIAINTOIMISTO
ROGER WICKHOLM**

- Fastighetsköp, offentligt köpvitne
- Testamenten, äktenskapsförord
- Arvsärenden m.m.
- Kiinteistökaupat, julkinen kaupanvahvistaja
- Testamentit, avioehtosopimukset
- Perintöasiat ym.

Centrumvägen 4 / Keskustatie 4, 01150 Söderkulla
Tel./Puh. 0500 434 717, roger.wickholm@advokat.inet.fi



Nickby Hjärta - Nikkilän Sydän

SIBBO KOMMUN

Sibbo kommun

■ Sibbo är en livskraftig, tvåspråkig kommun i östra Nyland, intill huvudstadsregionen.

Det är tryggt och trivsamt att bo i Sibbo. Kommunen har cirka 20 000 invånare

och antalet växer stadigt. Grunden för Sibbos utveckling är kommunens högklassiga service och föregångarattityd.

Sibbos mångsidiga natur lockar till att upptäcka allt

från skärgård till storskog. Bekanta dig också med Sibbos mångsidiga kultur- och evenemangsutbud som bjuder på något för alla!

Sipoon kunta

■ Sipoon on elinvoimainen, kaksikielinen kunta Itä-Uudellamaalla, pääkaupunkiseudun kyljessä.

Sipoossa on turvallista ja vaivatonta asua. Tällä hetkellä Sipoossa asuu noin 20 000

henkilöä ja määrä kasvaa jatkuvasti. Sipoon kehitys pohjautuu kunnan korkealaatuisiin palveluihin ja edelläkävijäasenteeseen.

Sipoon monipuolinen luonto kutsuu tutkimaan niin

Kundbetjäning och information

Sockengården

Stora Byvägen 18, Nickby
Kommunens kundservicepunkt i Söderkulla bibliotek

Amiralsvägen 2, Söderkulla
tfn 09 2353 6000
växel: 09 23 53 1
info@sibbo.fi
www.sibbo.fi
visitsibbo.fi

Asiakaspalvelu ja neuvonta

Kuntala

Iso Kylätie 18,
Nikkilä
Kunnan asiakaspalvelupiste Söderkullan kirjastossa
Amiraalintie 2, Söderkulla
puh. 09 2353 6000
vaihde: 09 23 53 1
info@sipoo.fi
www.sipoo.fi
visitsipoo.fi

Customer service and municipal information

Iso Kylätie 18,
Nikkilä
phone:
09 2353 6000
switchboard:
09 23 53 1
www.sipoo.fi
visitsipoo.fi

saaristoa kuin kansallispuiston metsiä.

Tutustu myös Sipoon monipuoliseen kulttuuri- ja tapahtumatarjontaan, joka tarjoaa jokaiselle jotakin!

Kontaktuppgifter

Sibbo kommun, 09 23 531

Kommunens allmänna fax, 09 2353 6209
Kommundirektör, 09 2353 6200
Förvaltningschef, 040 662 8922

Kommunens kundbetjäning,

09 2353 6000
Kundservicepunkten Info, Nickby,
Sockengårdens aula, Stora Byvägen 18
04130 Sibbo
mån-tis 8-17 ons-tor 8-15.30 fre 8-14
(arbetsdag före helg 8-14)
stängt 2.7-27.7.2018
Kundservicepunkten Info, Söderkulla,
Söderkulla biblioteks aula, Amiralsvägen 2
01150 Söderkulla
tis-ons 10-12 och 12.30-17
stängt 2.7-27.7.2018

Hälso- och sjukvård

Allmänt nödnummer 112

Gemensam tidsbeställning,

09 2353 6001
Nickby social- och hälsostation
Jussasvägen 14, 04130 Sibbo
Söderkulla hälsostation
Hälsovägen 1, 01150 Söderkulla

Jouren på Borgå sjukhus

019 548 2551
Jourhjälp 116117 (hälsorådgivning via
telefon)
Sjukhusvägen 1, 06150 Borgå
Kvällar, veckoslut och helgdagar.

Munhälsovård

Gemensam tidsbeställning,

09 2353 6002
Nickby social- och hälsostation
Jussasvägen 14, 04130 Sibbo
Söderkulla munhälsovård
Amiralsvägen 2, 01150 Söderkulla

För noggrannare information se www.sibbo.fi

Övrigt

Veterinär

050 522 2796
Handelsgränd 1, Nickby
04130 Sibbo
Tidsbeställning mån-fre kl. 8-9
I brådskande fall kan ett meddelande läm-
nas på telefonsvararen mån-fre 9-16
Veterinärjour
0600 18998
Utanför tjänstetid. Endast i nödfall.
Avgiftsbelagt servicenummer.

Medborgarinstitutet

09 2353 6004
Nickby institutushus
Stora Byvägen 8, 04130 Sibbo
sibbomi.sipoonko@sibbo.fi

Biblioteken

Gemensamt servicenummer,
09 2353 6003
Sibbo huvudbibliotek
Stora Byvägen 8 C, 04130 Sibbo
huvudbiblioteket@sibbo.fi
Söderkulla bibliotek
Amiralsvägen 2, 01150 Söderkulla
soderkulla.biblioteket@sibbo.fi

Sibbo Vatten Ab

Felanmälningar: under tjänstetid
mån-tor 7-15.30, fre 7-13.45
tfn 040 191 6090
Felanmälningar under övriga tider:
tfn 050 554 4538

Östra Nylands Avfallsservice Ab

020 637 7000
Industrivägen 4, 06150 Borgå
www.rosknroll.fi,
asiakaspalvelu@rosknroll.fi

Räddningsverket i Östra Nyland (24 h)

020 1111 400
Sprutmästargatan 2, 06100 Borgå
www.iupl.fi, pelastuslaitos@porvoo.fi

Polisinrättningen i Östra Nyland

Borgå polisstation, 0295 430 291
Tullportsgatan 1, 06100 Borgå
www.poliisi.fi

Yhteystiedot

Sipoon kunta, 09 23 531

Kunnan yleinen faksi, 09 2353 6209
Kunnanjohtaja, 09 2353 6200
Hallintopäällikkö, 040 662 8922

Kunnan yhteinen asiakaspalvelu,

09 2353 6000
Asiakaspalvelupiste Info, Nikkilä,
Kuntalan aula, Iso Kylätie 18, 04130 Sipoo
ma-ti 8-17 ke-to 8-15.30 pe 8-14
(arkipyhä edeltävä työpäivä 8-14)
suljettu 2.7-27.7.2018
Asiakaspalvelupiste Info, Söderkulla,
Söderkullan kirjaston aula, Amiraalintie 2
01150 Söderkulla
ti-ke 10-12 ja 12.30-17
suljettu 2.7-27.7.2018

Terveysten- ja sairaanhoito

Yleinen hätänumero 112

Yhteinen ajanvaraus, 09 2353 6001

Nikkilän sosiaali- ja terveysasema
Jussaksentie 14, 04130 Sipoo
Söderkullan terveysasema
Terveystie 1, 01150 Söderkulla

Porvoon sairaalan yhteispäivystys

019 548 2551
Päivystysapu 116117 (puhelimessa ta-
pahtava terveysneuvonta)
Sairaalantie 1, 06150 Porvoo
Iltaisin, viikonloppuisin ja pyhinä.

Suun terveydenhuolto

Yhteinen ajanvaraus, 09 2353 6002

Nikkilän sosiaali- ja terveysasema
Jussaksentie 14, 04130 Sipoo
Söderkullan hammashoitola
Amiraalintie 2, 01150 Söderkulla

Katso lisätietoja www.sipoo.fi.

Muu

Eläinlääkäri

050 522 2796
Kauppakuja 1, Nikkilä, 04130 Sipoo
Ajanvaraus ma-pe klo 8-9
Kiireellisissä tapauksissa ma-pe 9-16

eläinlääkärin tavoittaa jättämällä viestin
puhelinvastaajaan

Eläinlääkäripäivystys

0600 18998
Virka-ajan ulkopuolella. Vain hätäta-
paukset. Maksullinen palvelunumero.

Kansalaisopisto

09 2353 6004
Nikkilän opistotalo
Iso Kylätie 8, 04130 Sipoo
sibbomi.sipoonko@sipoo.fi

Kirjastot

Yhteinen palvelunumero, 09 2353 6003
Sipoon pääkirjasto
Iso Kylätie 8 C, 04130 Sipoo
paakirjasto@sipoo.fi
Söderkullan kirjasto
Amiraalintie 2, 01150 Söderkulla
soderkulla.kirjasto@sipoo.fi

Sipoon Vesi Oy

Vikailmoitukset virka-aikana
ma-to 7-15.30, pe 7-13.45
puh. 040 191 6090
Vikailmoitukset muina aikoina:
puh. 050 554 4538

Itä-Uudenmaan Jätehuolto

020 637 7000
Teollisuustie 4, 06150 Porvoo
www.rosknroll.fi,
asiakaspalvelu@rosknroll.fi

Itä-Uudenmaan pelastuslaitos (24 h)

020 1111 400
Ruiskumestarinkatu 2, 06100 Porvoo
www.iupl.fi, pelastuslaitos@porvoo.fi

Itä-Uudenmaan poliisilaitos

Porvoon poliisiasema, 0295 430 291
Tulliportinkatu 1, 06100 Porvoo
www.poliisi.fi



Östanåparken - Itäinen jokipuisto

SIBBO KOMMUN

■ **Sibbo kyrka** invigdes år 1885. Den är ritad av Theodor Decker. Kyrkan är huvudsakligen i nygotisk stil och byggd i rött tegel.

■ **Sibbo gamla kyrka** eller Sankt Sigfrids tempel byggdes på 1450-talet. Arkitekturen skiljer sig från övriga medeltida stenkyrkor i Finland genom att koret är byggt i tre skepp, medan resten av kyrkan är indelad i två skepp. Kyrkan används sommartid och fungerar också som vägkyrka.

Tilläggsuppgifter:
www.sibbosvenskaforsamling.fi

■ Östanåparken

Helsingfors stad grundade Nickby sjuksjukhus i Östanåparken år 1914. En stor del av sjukhusets jugendbyggnader i den ursprungliga parkmiljön har renoverats till lägenheter. År 2004 byggdes sjukhusets tidigare tvätterier om till det mångsidiga kulturhuset **Artborg 35**. Under våren 2015 öppnades den renoverade **Festsalen** i Östanåparken.

■ **Hembygdsmuseet Sibbesgården** ligger i Gesterby, en av de äldsta byarna i Sibbo. På museiområdet finns flera äldre byggnader som visar hur man levde i Sibbo förr i tiden.

■ **Fornborgen Sibbesborg** byggdes enligt sagnen av vikingar på en holme som då låg vid Sibbo ås mynning. Enligt resultat av nyare forskning existerade borgen under en kort tid i slutet av 1300-talet och är en av de bäst bevarade fornborgslämningarna i Finland från den tiden. Idag är vallgravarna de enda spåren av den forna borgen.

■ **Sibbo jordbruksmuseum** är inrymt i ett gammalt sädesmagasin invid Sibbo kyrka. I museet finns redskap och åkdon från gamla tider.

Tilläggsuppgifter:
Sibbo Hembygdsförening rf
www.sibbo.hembygd.fi
www.museo-opas.fi



Sibbo kyrka och Sibbo gamla kyrka - Sipoon kirkko ja Sipoon vanha kirkko

SIBBO KOMMUN

■ **Sipoon kirkko**, joka on Theodor Deckerin suunnittelema, pääosin uusgoottilaista tyyliä edustava punatiilinen kirkko, vihittiin käyttöön vuonna 1885.

■ **Sipoon vanha kirkko** eli Pyhän Sigfridin temppeli rakennettiin 1450-luvulla. Sen arkkitehtuuri eroaa muista Suomen keskiaikaisista kirkkoista, koska sen kuori on rakennettu kolmilaivaiseksi, kun taas muu osa kirkosta on kaksilaivainen. Kirkkoa käytetään kesäisin ja se toimii myös tiekirkkona.

Lisätietoja:
www.sipoonsuomalainenseurakunta.fi

■ Itäinen Jokipuisto

Helsingin kaupunki perusti Nikkilän mielisairaalan vuonna 1914 Itäisen Jokipuiston alueelle. Entiselle sairaala-alueelle on kunnostettu jugendtyylisiä asuntoja alkuperäiseen puistomiljööseen. Sairaalan entinen pesularakennus muutettiin vuonna 2004 monipuoliseksi **Artborg 35** -kult-

tuuritaloksi. Vuoden 2015 keväänä avattiin remontista valmistunut komea **Juhlatalo**.

■ **Kotiseutumuseo Sibbesgården** sijaitsee Gesterbyssä, joka on yksi Sipoon vanhimmista kylistä. Museoalueella on useita vanhoja rakennuksia, jotka antavat kuvan entisaikojen elämästä Sipoossa.

■ **Sibbesborgin muinaislinna**, kansantarinan mukaan viikingit rakensivat muinaislinnan Sipoonjoen suulla sijainneelle saarelle. Varustusten ja esinelöytöjen perusteella linna rakennettiin 1300-luvun lopulla. Linnoituksesta kertoo tänä päivänä ainoastaan sen ympärille rakennettujen vallien jäännökset.

■ **Sipoon maatalousmuseo** sijaitsee entisessä viljamakasiinissa Sipoon kirkon vieressä. Museossa on entisaikojen työkaluja ja ajoneuvoja.

Lisätiedot: Sibbo Hembygdsförening rf
www.sibbo.hembygd.fi
www.museo-opas.fi



Den renoverade Festsalen i Östanåparken
Itäisen jokipuiston kunnostettu Juhlasali



På biblioteket i Söderkulla
Söderkullan kirjastossa

Kultur i Sibbo

■ I **Topeliussalen** i Nickby kan man njuta av olika kulturutställningar och även hyra salen med sina 240 platser. Den lämpar sig för teater, musik, film och föreläsningar m.m. Kommunens kulturtjänster ordnar i samarbete med olika aktörer intressanta evenemang och konstutställningar i både Topeliussalen och på biblioteken i Sibbo.

På **biblioteken i Nickby och Söderkulla** kan du förutom att låna böcker, tidningar, filmer och musik också använda kunddatorer, besöka en utställning eller bara sitta en stund och läsa. Biblioteken lånar ut bl.a. frisbeegolfredskap och Molkky-utespel. På Söderkulla bibliotek kan man även låna konst ur Artoteket.

I det mångsidiga **kulturhuset Artborg 35** i Östanåparken får många sibbobarn en inblick i konstlivet. I byggnaden finns nämligen en konstskola och ett musikinstitut för barn och unga samt flera konstnärateljéer.

Sommarteater spelas på Söderkulla gårds friluftsscenen.
Tilläggsuppgifter: www.sipoonteatteri.fi samt lokaltidningarna Östnyland och Sipoon Sanomat.

Mera information om evenemang i Sibbo hittar man i kommunens egen evenemangskalender på www.sibbo.fi. Där kan man även beställa ett nyhetsbrev med kulturhändelser direkt till e-posten.

Kulttuuria Sipoossa

■ **Nikkilän Topeliussalissa** voi nauttia erilaisista kulttuuritilaisuuksista. Sali, joka on myös vuokrattavissa (240 istumapaikkaa), sopii esim. teatteri-, tanssi-, musiikki- ja elokuvaesityksiin ja luentojen pitämiseen. Kunnan kulttuuripalvelut järjestää yhteistyössä eri toimijoiden kanssa mielenkiintoisia tapahtumia ja taidenäyttelyitä sekä Topeliussalissa että Sipoon kirjastoissa.

Nikkilän ja Söderkullan kirjastoissa voi lainata kirjoja, lehtiä, elokuvia ja musiikkia. Kirjastosta voi myös käyttää asiakastietokoneita, pistäytyä taidenäyttelyssä tai vain viettää rauhallisen lukuhetken. Kirjastosta voi myös lainata frisbeegolfvälineet tai molkky-pelin. Söderkullan kirjastosta voi myös lainata taidetta taidelainaamosta.

Monipuolisessa **Artborg 35**-kulttuuritalossa Itäisessä Jokipuistossa moni sipoolaislapsi pääsee tutustumaan taiteilijaelämään. Rakenuksesta löytyy lasten ja nuorten taidekoulu ja musiikkiopisto sekä useita taiteilijoiden ateljeetiloja.

Kesäteatteria esitetään Söderkullan kartanon ulkoilmanäyttämöllä.
Lisätietoja: www.sipoonteatteri.fi sekä paikallislehden Sipoon Sanomat ja Östnyland.

Lisätietoja Sipoon tapahtumista löydät kunnan tapahtumakalenterista osoitteesta www.sipoo.fi. Verkkosivuilla voit myös tilata uutiskirjeen, jolla saat tietoa kulttuuritapahtumista suoraan sähköpostiisi.



Kivaa tekemistä Sipoossa

visitsipoo.fi

Roligt att göra i Sibbo

visitsibbo.fi



SIPOO SIBBO

ARTSIBBE 2018




AQUA

Sipoon Taiteilijat ry:n
vuosinäyttely / Sibbo
Konstnärer rf:s årsutställning
3.8-2.9.2018

www.sipoontaiteilijat.fi
www.facebook.com/groups/109106549117092/

ARTBORG 35
PILVILINNANTIE 2 B, 04130 SIPOO
PILVILINNAVÄGEN 2 B, 04130 SIBBO

 Sipoon Taiteilijat ry Sibbo Konstnärer rf



Nickby – Nikkilä

SIBBO KOMMUN

Busstrafiken

■ HRT:s resekort kan användas på resor med buss, metro, närtåg, spårvagn och Sveaborgsfärja. Kortet gäller i Sibbo, Helsingfors, Kervo, Vanda, Esbo, Grankulla och Kyrkslätt. Kortet fås och kan laddas på HRT:s serviceställen, t.ex. i Östra centrum eller vid Järnvägstorget samt i Infopunkten i Sockengården (mån–fre) och i Infopunkten i Söderkulla bibliotek (tis–ons 10–12, 12.30–17). På kortet kan laddas in en periodbiljett eller värde (pengar). Bland annat R-kiosker och S-marketarna i Nickby och Söderkulla säljer också laddningar.

Borgnäsbiljetten kan användas på bussresor mellan Sibbo och Borgnäs samt Järvenpää-lippu mellan Sibbo och Träskända. Kortet laddas med 44 resor som gäller i 60 dagar.

Matkahuolto säljer årskort med 22 resor eller 44 resors laddningar. Laddningen är i kraft ett år. Biljettpriset beror på resans längd.

Tilläggsuppgifter:
HRT

09 4766 4000 (mån–fre 7–19, lör–sön 9–17)
www.hsl.fi, www.reittiopas.fi

Oy Matkahuolto Ab
0200 4000
www.matkahuolto.fi, m.matkahuolto.fi

Sibbo kommun
www.sibbo.fi

Bussliikenne

■ HSL:n matkakorttia voi käyttää bussi-, metro-, lähijuna- ja raitiovaunumatkoilla sekä Suomenlinnan lautalla. Kortti kelpaa Sipoossa, Helsingissä, Keravalla, Vantaalla, Espoossa, Kauniaisissa ja Kirkkonummella. Kortin voi hankkia ja ladata HSL:n palvelupisteissä, esim. Itäkeskuksessa tai Rautatientorilla sekä Infopisteissä Kuntalassa (ma–pe) ja Söderkullan kirjastossa (ti–ke 10–12, 12.30–17). Korttiin voi ladata kausilipun tai arvoa (rahaa). Myös mm. R-kioskeilla sekä Nikkilän ja Söderkullan S-marketteissa ladataan matkakortteja.

Pornaisten lippua voi käyttää Sipoon ja Pornaisten välillä sekä Järvenpää-lippua Sipoon ja Järvenpään välillä bussimatkoilla. Kortille ladataan 44 matkaa, jotka ovat voimassa 60 päivää.

Matkahuolto myy vuosikortteja, joihin voi ladata 22 tai 44 matkaa. Lataus on voimassa vuoden. Lipun hinta määräytyy matkan pituuden mukaan.

Lisätietoja:
HSL

09 4766 4000 (ma–pe 7–19, la–su 9–17)
www.hsl.fi, www.reittiopas.fi

Oy Matkahuolto Ab
0200 4000
www.matkahuolto.fi, m.matkahuolto.fi

Sipoon kunta
www.sipoo.fi



M/S Matilda

PÖRTÖ LINE

Skärgårds-transporter

■ Förbindelsebåten M/S Matilda trafikerar från hamnarna i Gumbostrand och Kalkstrand till bl a Simsalö, Söderkullalandet, Stora Svedjeholmen, Komsalö och Norrkullalandet. Enkelbiljett: 5 euro/person (0–16-åringar gratis). Under vardagar bussförbindelser från Söderkulla till hamnarna (busstidtabeller: www.hsl.fi).

Trafiken innefattar dagliga turer från Kalkstrand till kommunens friluftsområde på Norrkullalandet (ingen

förhandsanmälan). Under skolornas sommarlov avgår en söndagstur kl. 9 från Gumbostrand till friluftsholmarna Östholmen och Furuholmen (förhandsanmälan). Båten är tillbaka i hamnen kl. 15.30.

Ruttidtabeller: www.portoline.net, Sibbo båten. Tfn 050 322 1610.

Dagliga kryssningar till Söderskärs fyr från Kalkstrand kl. 10.30–14.15 under sommaren (4.6–13.8) samt veckoslutskryssningar 1.5–3.6 och 14.8–30.9. Bokningar: www.soderskar.fi

Saaristo-kuljetukset

■ Yhteysalus M/S Matilda kulkee Gumbostrandin ja Kalkkirannan satamista mm. seuraaville saarille: Simsalö, Söderkullalandet, Stora Svedjeholmen, Komsalö ja Norrkullalandet. Kertalippu: 5 euroa/henkilö (0–16-vuotiaat ilmaiseksi). Arkisin bussiyhteydet Söderkullasta satamiin (bussiaikataulu: www.hsl.fi).

Päivittäiset vuorot Kalkkirannasta Norrkullalandetin virkistysalueelle (ei ennakkovarusta).

Koulujen kesäloma-aikana sunnuntaivuoro lähtee klo 9 Gumbostrandista Östholmenin ja Furuholmenin ulkoilusaarille (ennakkovaraus). Yhteysalus saapuu satamaan klo 15.30.

Reittiainkataluut: www.portoline.net, Sipoonvene. Puh. 050 322 1610.

Päivittäiset risteilyt Söderskärin majakalle Kalkkirannasta klo 10.30–14.15 kesäisin (4.6.–13.8.), sekä viikonloppuristeilyt 1.5.–3.6. ja 14.8.–30.9. Varaukset: www.soderskar.fi

Pörtö Line

Sommartidtabell:

Kalkstrand - Östra Norrkullalandet - Kalkstrand

Kesäaikataulu:

Kalkkiranta - Itäinen Norrkullalandet - Kalkkiranta

2.6–13.8.2018

	Mån - Fre / Ma - Pe	Lör - Sön/ La - Su
Östra/Itäinen Norrkullalandet	y	y
Kalkstrand - Kalkkiranta	10.00	10.00
Östra/Itäinen Norrkullalandet	10.10 x1	10.10 x1
Kalkstrand - Kalkkiranta	10.30	10.30
Östra/Itäinen Norrkullalandet	10.40	10.40
Östra/Itäinen Norrkullalandet	14.00	14.00
Kalkstrand - Kalkkiranta	14.15	14.15
Kalkstrand - Kalkkiranta	16.00	14.15
Östra/Itäinen Norrkullalandet	16.10	14.25
Östra/Itäinen Norrkullalandet	18.15	16.30
Kalkstrand - Kalkkiranta	18.30	17.00

y = Bör beställas dagen före senast kl 18

x1 = Tilattava edellisenä päivänä viimeistään klo 18

x1 = Bör beställas senast 30 min. före (gäller från Östra Norrkullalandet)

x1 = Tilattava vähintään 30 min. etukäteen (koskee noutoa Itäisestä Norrkullasta)

Café Seasong betjänar / palvelee 15.6 - 11.8.2018.

Biljettpris: 5 euro vuxna (åt ett håll), 0–16-åringar åker gratis. Liput: 5 euroa aikuiset (yksi suunta), 0–16-vuotiaat matkustavat ilmaiseksi.



Norrkullalandet

SIBBO KOMMUN

Puistojumppa Parkgymnastik

KESÄKUU JA ELOKU / JUNI OCH AUGUSTI

TIISTAISIN / TISDAGAR

klo/kl. 18–19 Söderkulla

Opintie 1 nurmikko / Lärdomsvägen 1 gräsområde

TORSTAINEN / TORSDAGAR

klo/kl. 18–19 Nikkilä / Nickby

Lukkarintie 2 nurmikko / Klockarvägen 2 gräsområde

Maksuton, ei ilmoittautumista, oma alusta, säävaraus.

Avgiftsfri, ingen anmälning, eget underlag, väderreservation.

Tervetuloa! / Välkommen!



Liikuntapalvelut
Idrottstjänster

(09) 23531



Molnträsk - Pilvijärvi

SUVI SUOVAARA

Friluftsområden

■ **Molnträsk** är ett kommunägt badstrandsområde i mellersta Sibbo. På området finns bl.a. bord, bänkar, gungor, bryggor, omklädningshytter och toaletter. Kioskförsäljning sommartid. Parkeringsavgift. Adress: Molnträskvägen 70.

Kommunens **friluftsområden i skärgården** är Abborholmen, Furuholmen, Östholmen, Vilstrand på Söderkullalandet, Möholmen och Bastuholmen samt ett område på Norrkullalandet och Tiira vattenområde.

Belysta motionsbanor finns vid Nickby gård och i Östanåparken, Söderkulla, Norra Paipis, Tallmo, Spjutsund och Tasträsk.

Märkta motionsstigar finns i Nickby, Söderkulla, Viirilä och Immersby.

Frisbeegolfbanor i Nickby och Söderkulla.
www.sibbo.fi/idrott

Sibbo storskog är ett av de få större, enhetliga skogsområdena i närheten av huvudstadsregionen. Nationalparken Sibbo storskog erbjuder en livsmiljö för närmare åttio utrotningshotade och sällsynta arter. Den mångsidiga friluftsterrängen lämpar sig väl för rekreation.
Tilläggsuppgifter:
Forststyrelsen, www.utinaturen.fi
www.sibbo.fi/idrott

Ulkoilualueet

■ **Pilvijärvi** on kunnan omistama uimaranta-alue Keski-Sipoossa. Alueella on mm. pöytiä, penkkejä, keinoja, laitu reita, pukukoppeja ja käymälöitä. Kahvitupa on avoinna kesäisin. Maksullinen pysäköinti. Osoite: Pilvijärventie 70.

Kunnan omistamat **ulkoilualueet saaristossa** ovat Abborholmen, Furuholmen ja Östholmen, Vilstrand Söderkullalandetissa, Möholmen, Bastuholmen ja alue Norrkullalandetissa sekä Tiiran vesialue.

Valaistuja kuntoratoja: Nikkilän kartano, Itäinen Jokipuisto, Söderkulla, Pohjois Paippinen, Talma, Spjutsund ja Tasträsk.

Merkittävät kuntopolkuja on Nikkilässä, Söderkullassa, Viirilässä ja Immersbyssä.

Frisbeegolfradat Nikkilässä ja Söderkullassa.
www.sipoo.fi/liikunta

Sipoonkorven alue on yksi harvoista suurista yhtenäisistä metsäalueista pääkaupunkiseudun läheisyydessä. Sipoonkorven kansallispuisto tarjoaa elinpaikan lähes kahdeksallekymmenelle uhanalaiselle ja harvinaiselle lajille. Monipuoliset ulkoilu maastot houkuttelevat virkistäytymään.
Lisätietoja:
Metsähallitus, www.luontoon.fi
www.sipoo.fi/liikunta



Sibbobakverk - Sipoo-leivonnainen

SIBBO KOMMUN



Blogiportaali Blogportalen

#MySipoo

Blogeja sipoolaisten arkielämästä, ajatuksista ja Sipoosta.

Bloggar om sibbornas vardagsliv, tankar och Sibbo.

Tutustu osoitteessa:
www.mysipoo.sipoo.fi

Bekanta dig på adressen:
www.mysipoo.sipoo.fi

Haluatko blogata #MySipoo-sivustolla? Ota yhteyttä:
sofie.sergelius@hssmedia.fi

Vill du blogga på #MySipoo? Ta kontakt:
sofie.sergelius@hssmedia.fi



Aravahuset, Nickby - Aravahuset, Nikkilä

SIBBO KOMMUN

www.mysipoo.sipoo.fi







ALARM

ambulans, brandkår, polis

HÄLYTYS

ambulanssi, palokunta, poliisi

ALARM

ambulance, fire and police services

112

Räddningsverket i Östra Nyland

Itä-Uudenmaan pelastuslaitos

Eastern Uusimaa Fire and Rescue Services

020 1111 400

(inte alarm/ei-hälytys/no alarm)

Polisinrättningen i Östra Nyland, växel

Itä-Uudenmaan poliisilaitos Poliisi, vaihde

Eastern Uusimaa Police Department,
switchboard

0295 430291

(inte alarm/ei-hälytys/no alarm)

Hela familjens cykeljippo -
Koko perheen pyöräilytahtuma

Tour de Sibbo

9.6.2018 kl./klo 10-14



Föreningshus som fungerar som start-, rast- och målplatser - Yhdistystalot jotka toimivat lähtö-, tauko- ja maalipaikkoina:

- **Bygård**en, Hindsby, Martisvägen 66, 04130 Sibbo
- **Hansas**, Söderkullavägen 618, Söderkulla
- **Hemgård**, Paipisvägen 338, 04170 Paipis Södra Paipis, Etelä-Paippinen
- **Ljusbacka**, Ljusbackavägen 26, 04130 Sibbo
- **Mårsbacka**, Mårsbackavägen 115, 04150 Mårtensby, Martinkylä
- **Skattåkersberg**, Skattåkersvägen 66, 01190 Box
- **Viljan**, Borgby, Linnanpelto, Kurkisvägen 3, 04130 Sibbo

- **Widegård**, Paipisvägen 1134, 04170 Paipis Norra Paipis, Pohjois-Paippinen
- **Hembygdsmuseét Sibbesgården, Kotiseutumuseo Sibbesgården**, Gesterbyvägen, 04130 Sibbo Dessutom – Lisäksi:
- **Gumbo kiosk**, Gumbovägen 213, 01150 Söderkulla
- **Kalkstrands grillkiosk**, Kalkstrandsvägen 541, 01180 Kalkstrand, Kalkkiranta

Alla dessa finns märkta med stjärna på TdS-kartan på mittuppslaget - Kaikki nämä ovat merkattuja tähdellä TdS-kartassa keskiaukeamalla!



Följande föreningar medverkar - Seuraavat yhdistykset ovat mukana Gumbostrand-Vesterskogen hf, Hembygdens Vänner i Mårtensby, Hembygdens Vänner i Paipis, Hindsby Allmogeförening, Norra Paipis lf, Norra Sibbo Uf, Sibbo Hembygdsförening, Sibbo Kyrkoby Byalag, Sibbo Ungdomsförbund, lf Sibbo-Vargarna, Södra Sibbo Uf, Uf Kamraterna, Vänner av Hembygden i Sydöstra Sibbo

